Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

Bộ Thành

Muốn xin tự do CHO CON EM nên đến liên lạc với các Phường trưởng

Tổng trấn Đô thành Saigon vừa ra Thông cáo sau đây :

Trong ngày 25-8-1963, lực lượng an ninh có bắt giữ một số thanh niên tự họp bắt hợp pháp tại nhiều nơi công cộng trong Đô Thành.

Hiện nay số Thanh, Thiếu niên kể trên được tạm giữ tại Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung và đang được điều tra lý lịch.

TỔNG-TRẤN Đô-Thành Saigon thông báo cho toàn thể thân phụ hoặc đồ con em hiện của bị lưu giữ, muốn xin trở tự do, hãy liên lạc ngay với các Phường-Trưởng tại địa phương nơi mình cư trú để xin chuyển đơn lên Văn-Phòng TỔNG-TRẤN Đô-Thành (tại Lê-Văn-Duyệt) cứu xét.

Các phường trưởng Đô thành có nhiệm vụ chống thực tình trạng cư trú của các đương sự, cho ý kiến và chuyển tiếp gấp đơn xin lên văn phòng TỔNG TRẤN giải quyết.

Thông cáo này sẽ hết đầu áp dụng từ 07 giờ 30 ngày 27 tháng 8 năm 1963.

Saigon, ngày 26-8-1963

Thiếu tướng TÔN THẤT ĐÍNH

VIỆC THI HÀNH LỆNH GIỚI NGHIÊM TẠI

Thủ đô và các tỉnh

Thông Cáo của Tổng Trấn Đô Thành về việc bảo đảm an ninh và ngăn chặn Bạo động

SAIGON (VTX) 26-8. — Vì phải bảo đảm an ninh và trật tự chung của hàng triệu sinh mạng đồng bào tại Đô Thành.

Vì Quân Đội đã nhiều lần kêu gọi và nhắc nhở toàn thể đồng bào hợp tác với Quân Đội để thi hành lệnh giới nghiêm.

Vì tiến phải áp dụng mọi biện pháp cần cần thiết để ngăn chặn mọi cuộc bạo động có thể đưa đến kết quả tai hại cho nền an ninh quốc nội.

Vì phải cương quyết tiêu diệt mọi âm mưu khuynh đảo để tiếp tay cho bọn Cộng sản tạo điều kiện quấy rối để thôn tính Quốc Gia.

Tổng Trấn Đô Thành Saigon thông cáo lần cuối cùng :

Kể từ ngày hôm nay, tất cả lực lượng phụ trách an ninh tại Đô Thành như Quân Đội, Bảo An, Dân Vệ, Cảnh Sát và Thanh niên Chiến đấu đã được lệnh nổ súng vào tất cả các cuộc tụ họp, các đám biểu tình, các nhóm người bạo động vi phạm lệnh giới nghiêm tại Đô Thành.

Đồng bào hãy bình tĩnh, sống suốt và tích cực đề cao cảnh giác để khuyên ngăn giữ và dẹp đề con em hầu tránh mọi vi phạm luật pháp

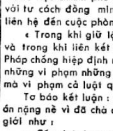
(Xem tiếp 5 trang 4)

1 vụ cướp táo bạo ở Phú Luật Tân

(UPI) 25-8 Một bọn cướp đã lén vào sở mỏ cốc của chánh phủ sáng sớm hôm nay chém 5 nhân viên an ninh và cướp 905.902 28 bạc Phi trị giá 226.475,57 Mỹ kim.

Một thợ mộc lúc ấy cũng bị bọn cướp hành hung và biến dạng còn xác động tăng. Y không thể cho biết có bao nhiêu người đã xông vào cơ quan gạo và mỏ cốc.

Cuộc vận động bầu cử Quốc Hội



Ông NGUYỄN-XUÂN-THIỀU (hình bên), ứng cử viên độc lập ở Tuy Hòa ra tranh cử không đứng vào thành phần của đoàn thể nào. Tiểu sử của ông như sau đây :

(Xem tiếp trang 4)

NHẬT BÁO NGHỊ LUẬN CHANH TRỊ KINH TẾ XÃ HỘI VĂN HÓA

Tự Do

TIẾNG NÓI CỦA NGƯỜI VIỆT TỰ DO

Giám đốc : PHẠM VIỆT-TUYỀN

Quản nhiệm : KIỀU VĂN-LÂN — Tổng Thư ký toà soạn : LÊ VĂN-TIẾN

Báo-quán : 25-27-29, Võ-Tánh — Saigon — Hộp thư số 653 — Điện thoại tự động 25.521

Năm thứ Mười. — Số 1.940 Thứ Tư 28-8-63 (10 tháng 7 âm) Giá 2 đ.

VIỆT-NAM CỘNG-HOÀ
TỔNG THỐNG PHỦ
Văn Phòng
Số 23-TTP/DL

Tin giờ chót : TẠM HOÃN NGÀY BẦU CỬ

THÔNG CÁO CỦA VĂN-PHÒNG PHỦ TỔNG THỐNG

Tổng Thống đã ban hành Sắc Lệnh số 96-NV ngày 27 tháng 8 năm 1963, nguyên văn như sau : « ĐIỀU 1.— Nay tạm đình chỉ sự áp dụng Luật số 13/63 ngày 17 tháng 6 năm 1963 ấn định ngày bầu cử Quốc hội pháp nhiệm 3 (31-8-1963) trên toàn lãnh thổ Việt Nam kể từ ngày công bố Sắc Lệnh này cho tới khi có lệnh mới. ĐIỀU 2.— Sắc luật số 16/63 ngày 6 tháng 8 năm 1963 định ngày bầu cử nói trên là một ngày nghỉ được hưởng lương nay được miễn coi như được hoãn thi hành. ĐIỀU 3.— Các Bộ Trưởng, chiếu nhiệm vụ, lãnh thi hành « Sắc lệnh này. Sắc lệnh này được công bố theo thủ tục khẩn cấp ».

Saigon, ngày 27 tháng 8 năm 1963

ÔNG NÊ-RU CƯƠNG QUYẾT

« đuổi » một loạt bộ trưởng

để lo thoát khỏi cơn khủng hoảng chính trị

ÔNG HARRIMAN : Mỹ đã có đầu đạn nguyên tử để bắn các hoả tiễn liên lục địa.

Thủ tướng Nê-Ru hành động cương quyết

TÂN ĐỀ LY (Reuter) 25-8. Các quan sát viên ở Tân Đề Ly nói rằng việc thủ tướng Nê-Ru yêu cầu 6 tổng trưởng chánh trong chánh phủ của ông và 5 tổng trưởng chánh trong các chánh phủ địa phương Ấn độ từ chức đã khiến các giới chánh trị Ấn độ rất kinh ngạc.

« Ấn độ thời báo » (Times of India) so sánh quyết định của thủ tướng hôm thứ bảy như một trái bom nổ.

Báo độc lập «IndianExpress» viết rằng ít có người tin ở Nê-ru có thái độ cương quyết như vậy.

Các quan sát viên chánh trị cho rằng ô. Nê ru áp dụng những biện pháp gắt gao như vậy để cho các chánh trị gia trẻ tuổi tham gia chánh phủ vì họ có chánh kiến gần phù hợp với chánh kiến của ông.

Ô. Ha-ri-man xác nhận Hoa Kỳ muốn Đức được thống nhất

HOA THỊNH ĐỐN (UPI) 26-8.— Thứ-trưởng ngoại giao Ha-ri-man xác nhận lần nữa trong đêm chủa nhựt là Hoa Kỳ muốn Đức được thống nhất.

Ông Ha-ri-man cho biết có thể có một bản hiệp ước hạn chế bớt những hiểm họa của một cuộc tấn công bất ngờ và nói thêm là ông Kút-xếp đã từng cho biết có thể có một hiệp ước bất tương xâm giữa hai khối Bắc Đại tây dương và Va-sô-vi. Ông Ha-ri-man cho biết có nhiều khó khăn để bản hiệp ước bất tương xâm và nói thêm « có một việc rõ ràng là chúng ta không kỳ một hiệp ước để làm cho tình hình ChâuÁu thêm căng thẳng hay làm chia rẽ nước Đức. Chúng ta muốn nước Đức được thống nhứt ».

Ông Ha-ri-man tuyên bố là Hoa kỳ đã có một đầu đạn nguyên tử, đủ sức để chế một hỏa tiễn chống hỏa tiễn.

« Chúng ta có một đầu đạn nguyên tử đủ sức gây thiệt hại nếu có thể gặp hỏa tiễn của địch ».

Huê Kỳ viện trợ lương thực cho In-đô-nê-xi-a

HOA THỊNH ĐỐN(UPI) 26-8. — Hoa Kỳ sẽ cấp một số lượng thực phẩm trị giá 117.000 Mỹ kim cho In-đô nê-xi-a để giúp nước này trả dần chủng đã công tác đầu thủy nhập điện và ngăn ngừa nạn lụt. Trong chương trình trả công bằng lương thực, Hoa Kỳ đã cấp 300 tấn mỡ cốc và dầu ăn dùng vào việc trả công cho 3.000 công nhân.

Chính phủ In-đô-nê-xi-a sẽ cung cấp một số tiền mặt trị giá 110.000 Mỹ kim. Công tác ngăn lụt sẽ được tiến hành ở vùng lu dra-ma-du (Indra maju) ở bờ biển phía Bắc Gia-va (Java) do 100 đập cách Gia-ca-ta. Vùng này có trên 1, 2 triệu mẫu, mùa màng với hệ thống dẫn nước thích nghi. Ngoài số tiền lương thực, Hoa Kỳ sẽ trả 85.000 Mỹ kim về tiền chở hàng hải.

TỔNG THỐNG ban hành Sắc Lệnh Ấn định thể thức chế tạo và bày bán nước mắm

SAIGON.— Tổng Thống Việt-Nam Cộng hoà vừa ban hành sắc lệnh ấn định thể thức chế tạo và bày bán nước mắm. Sắc lệnh này gồm có tất cả 21 điều qui định rất đầy đủ chi tiết. Sau đây là những phần chính quan trọng của sắc lệnh :

Trên toàn lãnh thổ VietNam, nay chỉ được chế tạo, trưng bày bán dưới danh từ «nước mắm» (Nước mắm ngang hay nước mắm thường, nước mắm cốt hay nước mắm nhĩ) những sản phẩm do cá biển tươi hay cá nước ngọt tươi, muối biển chế tạo ra : hoặc theo lối cổ truyền Việt Nam, hoặc phương pháp mới.

Các loại nước mắm kể trên chỉ tạo bằng sự biến chế của cá tươi với muối sau một thời kỳ nghiền kỹ, phải là những chất nước trong trên, không cặn bã, có hương vị riêng biệt của

(Xem tiếp 6 trang 4)

MỘT CUỘC THI *sắc đẹp kỳ lạ*

REUTER 25-8—Một cuộc «thi sắc đẹp»dành cho chó chứ không phải dành cho người ở Ba-ham (Barnham) gần đây đã thu được kết quả mỹ mãn hôm cuối tuần. Giải nhy ban đầu dành cho thiếu nữ, nhưng chỉ có 6 thiếu nữ dự giải trong 3 năm đầu. Hôm qua có 32 chó, nội trong cuộc thi năm 1963.

Một con chó 3 tuổi mình trắng mông chấm sơn hồng tên Si-na (Cheena) thắng giải nhy.

Tân Đại sứ Mỹ H. CABOT LODGE trình ủy nhiệm thư lên Tổng Thống Việt Nam Cộng Hoà

SAIGON (VTX) 26-8.— Sáng nay, hồi 10 giờ, ông Henry Cabot Lodge Jr, Đại sứ Hoa Kỳ, đã cùng 12 nhân viên tùy tùng đến Dinh Gia Long trình ủy nhiệm thư lên Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa.

Trong buổi lễ trình ủy nhiệm thư nầy, bên cạnh vị Nguyên Thủ Quốc gia còn có ông Trương Công Cửu, Bộ Trưởng đặc nhiệm Văn hóa và Xã hội, kiêm nhiệm chức vụ Bộ Trưởng Ngoại Giao, và ông Quách Tòng Đức, Đông lý văn phòng Phủ Tổng Thống.

Ông tân Đại sứ Hoa Kỳ đã được ông Hoàng thúc Đản hướng dẫn vào tòa diện viếng Tổng Thống. Sau khi trình ủy nhiệm thư, ông Henry Cabot Lodge Jr. đã tiếp riêng với vị Nguyên Thủ Quốc Gia những nhân viên tùy tùng gồm có các ông : William C. Trueheart, Phó Trưởng phái đoàn Ngoại giao Mỹ kiêm Đặc sứ Cố vấn ; Joseph L. Bernt, Giám đốc Cơ quan Việt tự Kinh tế Mỹ ; Trung Tướng Charles J. Timmes, Trưởng Phái bộ Cố vấn Quân sự

(Xem tiếp 2 trang 4)

2 GIỜ SÁNG 26-8 MỘT TIỂU ĐOÀN V.C. đánh 2 đồn và 1 tháp canh trong quận Tri Tân ở Bình Dương

Lực lượng phòng thủ địa phương chống trả mãnh liệt gây thiệt hại nặng cho địch, thu 1 trung liên, 4 tiểu liên, 13 súng trường và hàng trăm lựu đạn.

- Hành quân Đức Thắng ở Vĩnh Long, giết tại trận 39 V.C., bắt sống 85 tên khác.— Hành quân trực thăng vận ở Bình Thuận, giết 17 tên giặc — Tiếng nổ lớn nửa đêm 24-8 ở Đô thành nghe thấy : V.C. giệt mìn 1 tháp canh Dân Vệ ở An Nhơn (Gò Vấp).—Ở Quảng Nam, V.C. phục kích giết 1 cố vấn Mỹ, 2 cố vấn Mỹ khác bị thương.

- Thông báo ngày 26-8: 82 V. C. bị giết đếm được xác, 99 tên kỉ các bị bắt sống. 36 súng bị tịch thu trong số có 1 trung liên—Lực lượng chính phủ thiệt 11 người tử trận, 17 bị thương, 18 mất tích, 3 súng thất lạc.

Thông báo sáng 26-8 của Tổng Nha Thông tin cho biết :

Tiểu khu BÌNH DƯƠNG : Hồi 2 giờ sáng ngày 26-8, khoảng một tiểu đoàn VC đã tấn công vùng lân đồn Bến Sắc cách Đông Nam Tri Tân 16 cây số đồ Bảo An trú đóng, đồn Cả Trạch cách Đông Nam Tri Tân 8 cây số đo Bảo An trú đóng, tháp canh Cầu Đò cách Đông Đông Bắc Tri Tân 14 cây số đo Dân vệ trú đóng. Phi cơ đã đến thả bom soi sáng và cung pháo binh bắn yểm trợ. Kết quả sơ khởi :

— Đồn Bến Sắc : Bên ta 5 bị thương. Địch nhả ở bị sập. Sự tổn thất về phía địch không rõ.

— Đồn Cả Trạch : Bên ta 2 chết 3 bị thương. 1 trung liên Bar bị hư.

— Tháp canh Cầu Đò : Chưa rõ.

Thêm chi tiết theo tin VTX

SAIGON(VTX) 26-8.— Bộ Tư lệnh Quân đoàn 3 cho biết trong đêm 25 rạng ngày 26 tháng 8 năm 1963, một lực lượng khá đông Việt cộng đã tấn công Bến Sắc thuộc Vùng III Chiến thuật. Trong lúc tấn công địch đã xử dụng các súng đại bác, súng cối, súng cầm tay. Lực lượng phòng thủ đã chống trả mãnh liệt và nhờ ở chức phòng du kích ngoại vi khiến lực lượng địch đã bị tiêu hao một số khá lớn như sau :

Địch đã bị hai xác chết ở chỗ trong số có một tiểu đội trưởng và một số chết và bị thương được đồng bọn mang đi.

Ta tịch thu được một trung liên 24-29, ba tiểu liên Thompson, một Mat 49, ba Mat 56, mười súng mỗi hiệu, 25 và đạn SKZ và năm trái đạn cối bị lại chưa bắn, ngoài trái mìn 25 kí và nhiều quân dụng bổ lại.

Về lực lượng bạn có 5 bị thương nhẹ.

Công điện nói trên, Việt Cộng tấn công đồn Cả Trạch thuộc vùng III Chiến thuật, Lực lượng phòng thủ đã chống trả khiến địch bị tiêu hao lực lượng một số khá đông như sau :

Địch để lại hai xác chết tại chỗ trong số 25 xác chết được đồng bọn mang đi.

Ta tịch thu được một mìn 25 kí, trên 100 lựu đạn trong số đó có 10 lựu đạn nổ chậm, nhiều quân dụng, quân trang và tài liệu quan trọng.

Lực lượng bạn có hai chết và năm bị thương nhẹ.

Hiện nay Quân đoàn 3 đang cho lực lượng bảo quân truy kích.

Hành quân « Đức Thắng 51 » tại Vĩnh Long

SAIGON (VTX) 26-8.— Nguồn tin có thẩm quyền cho biết có 85 Việt cộng bị bắt sống và 39 đã bị ha tại trận trong cuộc hành quân « Đức Thắng 51 » ngày 24-8-63 tại Ấp Nhất, xã Phú An cách Ba Ngòi 6 cây số về phía Đông Nam. Cuộc hành quân nầy nhằm mục đích tiêu diệt một cuộc tập trung quan trọng của Việt cộng tại ấp nói trên.

Lực lượng hành quân gồm có Dân vệ, Bảo an, Biệt động quân và Phòng Bình đã được điều động khéo leo đến vây kín vị trí của Việt Cộng.

Sau khiến địch xung phong đã vấp cảm của chiến sĩ ta, lực lượng Việt Cộng bị đánh bật ra khỏi vị trí không cự.

Trong số 85 tên Việt Cộng bị bắt sống có một huyện ủy, một phó bí thư xã ủy, một thư ký đặc trách binh vận thuộc Tỉnh đoàn Tây đô Việt cộng.

(Xem tiếp 3 trang 4)

THÔNG CÁO của Ban Chấp Hành Trung Ương Công Giáo Tiến Hành Việt Nam

SAIGON (VTX) 26-8.— Ban Chấp hành Trung ương Công giáo Tiến hành Việt Nam vừa ra một thông cáo xác nhận rằng trong lúc nầy «mọi thái độ và hành động của người Công giáo Việt Nam, nhất là các đoàn viên Công giáo Tiến hành, phải dựa trên giáo lý Công giáo đã được minh xác trong các văn kiện Tòa Thánh và hàng Giáo phẩm Việt Nam. Sau đây là nguyên văn thông cáo :

Thông cáo của Công Giáo Tiến Hành V.N.

Trước những biến cố vừa xảy ra, một số đoàn viên Hội Đoàn Công giáo Tiến hành tỏ vẻ hoang mang lo ngại.

Ban Chấp hành Trung ương Công giáo Tiến hành Việt Nam nhận thấy có bổn phận xác nhận rằng :

Thông cáo của Ban Chấp Hành

Mọi thái độ và hành động của người Công giáo Việt Nam, nhất là các đoàn viên Công giáo Tiến hành, phải dựa trên giáo lý Công giáo đã được minh xác trong các văn kiện Tòa Thánh và hàng Giáo phẩm Việt Nam. đặc biệt là Thông điệp «Hòa bình Thế giới» (Pacem in terris) của Đức Giaoan XXIII bức điện văn điện tín gửi cho thế giới của Đức Phaolô VI và huấn từ của Người cho sinh viên Việt Nam ngày 3-8-1963, và hai thư luân-lưu ngày 16-6 và 15-8-63 của Đức Tổng Giám Mục Nguyễn văn Bình.

Áp dụng giáo lý nói trên vào tình thế hiện tại, Ban Chấp hành Trung ương đặc biệt lưu ý các Đoàn thể Công giáo những điểm sau đây :

1.— Quyền tự do tín ngưỡng và hành đạo của mỗi người là bất khả xâm phạm. Đối với những đòi hỏi chính đáng về quyền ấy, chúng ta biểu đồng tình.

2.— Nhà Nước có bổn phận xây dựng Công Ích và ban hành những luật lệ cần thiết cho Công Ích.

3.— Trường hợp phải dung hòa các quyền lợi và bổn phận nói trên, chúng ta yêu cầu phải triệt để thi hành công bình và bác ái phù hợp với luật tự nhiên, hầu những quyền hạn nói trên đều được tôn trọng đúng trong phạm vi và thứ bậc, như đã ghi rõ trong Thông điệp «Hòa bình Thế giới».

Ban Chấp hành Trung ương tha thiết yêu cầu các đoàn thể Công giáo cố gắng học hỏi để thấu đạt giáo lý của Giáo Hội và áp dụng một cách sáng suốt, đồng thời tăng gia cầu nguyện để đoàn kết và hòa bình chóng trở về trên đất nước thân yêu của chúng ta.

Saigon, ngày 22 tháng 8 năm 1963
Ban Chấp hành Trung ương Công giáo Tiến hành Việt Nam

Tân Đại sứ Hoa Kỳ cỡ Cabot Lodge đã trình ủy nhiệm thư lên Tổng Thống ngày 26-8-63.
(Ảnh LÊ VINH)

VỤ NHIỀU TRẺ EM CHẾT Ở TÂN CHÂU ĐÂY LÀ BỆNH SỐT CẤP KỲ

SAIGON. — Bộ Y Tế vừa ra Thông cáo sau đây :

Vừa rồi, tại hai xã Phú Lâm và Long Sơn, quận Tân Châu, tỉnh An Giang, đã có xảy ra một bệnh thuộc loại sốt cấp kỳ, thêm hình bệnh nhẹ nhẹ nên tin và có khi có buyết ở mũi và miệng. Tại hai xã nói trên, các trường hợp xảy ra đều là trẻ em dưới 10 tuổi.

Sau cuộc điều tra, số trẻ em chết vì trong nếu chưa có đủ khảng chứt, kể từ đầu tháng 8 đến ngày 22-8-1963, là :

— Trẻ em bị sốt và có chứng xuất huyết : 3 em được cứu sống và 21 em chết.

(Xem tiếp 4 trang 4)

8 TÂN BÁC SĨ tại trường Y Khoa Đại Học Saigon

SAIGON (VTX) 26-8— Kỳ thi tháng Tám 1963 tại Y Khoa Đại Học Saigon có tám sinh viên đã đỗ bằng Bác sĩ Y khoa. Sau đây là danh sách các tân Bác sĩ :

Hạng Tối Danh dự : các ông Trần Quý Trung, Phan Huy Trường, Phạm Văn Phu, Nguyễn Văn Quý, Bùi Mộng Hùng, Đinh Đại Kha.

Hạng Danh dự : Các ông Đào Đức Chiêu và Đào Văn Phác.

ỨNG - CỬ - VIÊN DÂN - BIỂU QUỐC - HỘI TỈNH VĨNH - LONG

ĐƠN-VỊ I: Quận Châu-Thành, Đức-Tôn

Ông HÀ - HỒNG - LẠC
Dấu hiệu : Chén cơm mành áo

Bà NGUYỄN - KHOA - THI
nhũ danh Nguyễn-thị-Vinh
Dấu hiệu : Bình zo nhành lúa

ĐƠN-VỊ II: Quận Sa-Đéc, Lấp-Vò

Bà HỒ - THỊ - CHI
Dấu hiệu : Đèn dầu liên-đôi

Ông NGUYỄN-VĂN-KIỂM
Dấu hiệu : Cây Cày

ĐƠN-VỊ III: Quận Tam-Bình, Minh-Đức, Chợ-Lách

Ông TRẦN-VĂN-KHIÊM
Dấu hiệu : Ngôi sao
Phong-Trào Cách-Mạng Quốc-Gia

Ông TRẦN - VĂN - LẠC
Dấu hiệu : Nhà tranh

ĐƠN-VỊ IV: Quận Bình-Minh, Đức-Thành

Ông TRẦN - VĂN - QUÁ
Dấu hiệu : Chuông vàng

Ông LÊ - VĂN - THIỀU
Dấu hiệu : Ngôi sao P.T.C.M.Q.G.

NHẬN XÉT THỜI CUỘC

Chiến dịch mới của Nga

Đó là chiến dịch đề mạt sát, không phải mạt sát Mỹ, mà là mạt sát Trung Cộng.

Sáng 25-8, báo « Sự Thật » (Pravda) tố cáo các nhà lãnh đạo Trung Cộng « phá hoại nỗ lực của các đảng cộng sản nhằm thực hiện chánh sách sống chung hòa bình và thực hiện tinh trọng lăng dịu quốc tế ghi trong các tuyên ngôn 1958 và 1962 ở Mạc Tư Khoa.

Trong bài xã thuyết bàn về hiệp ước nguyên tử Mạc Tư Khoa được thông tấn xã « Tass » thuật lại, cơ quan đảng cộng sản Nga quả quyết rằng với thái độ ngoan cố chống đối hiệp định Mạc tư Khoa, các nhà lãnh đạo Trung Cộng « tìm cách dồi gạt các dân tộc hầu làm lực hưởng trong cuộc tranh thủ hòa bình ».

Tối 23-8, báo « I-vết-ti-a » viết rằng luật lệ sơ đẳng trong cuộc giao tế giữa các chánh phủ là hoàn toàn tôn trọng sự cấm đưa những vụ tranh chấp ý thức hệ quo địa hại những cuộc giao tế giữa các chánh phủ ».

Tờ báo quả quyết rằng thái độ của các nhà lãnh đạo Trung-Cộng đang kết án trên đặc hệt đảng và chánh phủ cũng là trong phạm vi luận lý quốc tế.

Tờ báo viết thêm : « Người ta cũng không thể im lặng trước việc chánh phủ Trung Cộng không làm tròn bổn phận với tư cách đồng minh trong khi phổ biến những tài liệu liên hệ đến cuộc phòng thủ của phe cộng sản.

« Trong khi giữ lập trường chống hiệp định Mạc tưKhoa và trong khi liên kết với phe cực đoan Mỹ, Tây Đức và Pháp chống hiệp định này, nhà cầm quyền Trung Cộng không những vi phạm những nguyên tắc của đảng xã hội quốc tế mà vi phạm cả luật quốc tế ».

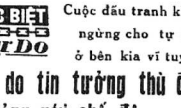
Tờ báo kết luận : « Nhà cầm quyền Trung Cộng bị kết án nặng nề vì đã đưa đẩy một số nguyên tắc văn minh thế giới như :

— Cốm lợi dụng những cuộc tranh chấp ý thức hệ trong cuộc giao tế giữa các quốc gia.

— Tôn trọng chủ quyền quốc gia và không xen vào nội bộ các quốc gia khác.

— Tính cách tôn nghiêm của các thỏa ước.

— Nhìn nhận giá trị cao quí của sinh mạng và sức khỏe của các cá nhân.



Cuộc đấu tranh không ngừng cho tự do ở bên kia vĩ tuyến

« Chính là do tin tưởng thù địch với đảng với chế độ »

Tin của CÔ THẦN
Phụ trách trường hợp thông tin của TỰ DO tại miền Bắc vĩ tuyến 17

(Tiếp theo và hết)

Phân tích những nguyên nhân đã khiến nhà ưu *Hồ minh Tuấn* viết trên tuần báo *Văn Đàn*, tờ báo của trung ương đảng Lao động đã xác định như sau :

« Tôi nghĩ rằng Nhà xuất bản *Văn học* cũng với các cơ quan xuất bản khác của đảng và nhân đến đều nằm trong hệ thống chuyên chính vô sản. Đều là vũ khí của giai cấp công nhân của quần chúng nhân dân tiến một trận tự tưởng, do do những đảng phái đã được đảng và nhân dân tin nhiệm trao cho nhiệm vụ lãnh đạo Nhà xuất bản *Văn học* của phái có tính thân phụ trách cao.

Văn đàn lại là một diễn đường mới cho tính chất gay go, gian khổ, phức tạp và lâu dài trong cuộc đấu tranh giai cấp trên mặt trận tư tưởng, trên mặt trận văn học nghệ thuật trong thời kỳ quá độ tiến lên chủ nghĩa xã hội. Mỗi người chúng ta đều có nhiệm vụ phải kiên quyết đấu tranh đập tan mọi khuynh hướng tư tưởng sai lầm bằng cách không ngừng gương cao ngọn cờ tư tưởng của Đảng ».

(Trích nhật báo Nhân Dân số 5394 xuất bản tại Hà Nội ngày 5-7-63)

•Vì sao giữa năm 1963 nay Hồ minh Tuấn lại có thể cho ra đời cuốn sách mang nhiều độc tố như vậy ?

•Có người cho rằng vấn đề chủ yếu là sự tích lũy vốn sống cho ít. Của phải vạch ra rằng : ở đây không phải là vấn đề tích lũy vốn sống, vì nếu xuất phát từ thiếu vốn sống thì chỉ đưa đến những trang sách công thiếu, khô khan nhạt nhẽo chứ chắc chắn không đưa đến một cuốn sách đầy hận học như *Văn đàn*. Có người lại cho rằng chủ yếu là do tư tưởng tiểu tư sản, do phương pháp tư

(Xem tiếp 1 trang 4)

NHO LÂM NGOẠI SỬ

Nguyên tác của NGÔ KÍNH TỬ
Bản dịch của NGUYỄN HOẠT

NHO LÂM NGOẠI SỬ 659

Cả phố may thưa :

— Nhà con là nhà nghèo hèn thì đâu dám tính chuyện tốn tiền ? Nếu như thiếu gia có lòng thương xin cho con vay nhiều ra thì sau lạng bạc, ít ra thì bốn lạng cũng đủ rồi. Và lại con cũng còn phải nghĩ đến chuyện trả tiền công làm để bù vào trả cho hết chứ !

Đỗ Thiếu Khanh rầu rầu nét mặt đáp :

— Ta đâu có cần bắc phải trả. Bác tuy ít vốn làm nghề nhỏ mọn để sinh sống nhưng cái chuyện bảo hiểu cho cha mẹ là chuyện lớn mang trên mình, như vậy bác cũng không thể luộm thuộm sao xong thì thôi được, vì như thế rồi ra sẽ một đời mang hận. Công việc này đâu có thể mấy lạng bạc mà xong được ? Ít nhất cũng phải mua một cỗ quan tài chừng mười sáu lạng ; còn quần áo và các thức lặt vặt, công tất cả cũng phải hai mươi lạng là ít. Mấy ngày nay ta không còn một đồng một chỉ nào. Nhưng thôi, được rồi ! Cả cái rương quần áo kia cũng đáng giá trên hai mươi lạng. Vậy chủ Vương Râu đâu ! Chủ hãy đem chiếc rương kia đi để cùng bác Dương Tử Vụ lo tính, bán đi được bao nhiêu đưa tất cả cho bác ấy đem về mà dùng ».

Nhưng một lết lại quay sang người thợ may mà nói rằng :

— Này bác Dương Tử Vụ ơi ! Câu chuyện này bác cũng chẳng nên để tâm đến làm gì mà nên quên đi thì hơn. Không phải bác lấy tiền của tôi đi uống rượu, đánh bạc mà là để dùng vào đại sự cho mẫu thân kia mà! Làm người ai chả có mẹ ! Đó là việc bổn phận tôi phải giúp bác.

Nghe xong người thợ may họ Dương cùng gã Vương Râu ghé vai vào gánh rương quần áo mà đi, vừa đi người phố may vừa khóc thất thiết.

Đỗ Thiếu Khanh lại ngồi vào tiệc, cụ Tư Vị nói :

— Này thế huynh ! Việc thế huynh vừa làm thật là hiếm có trong đời.

Bào Đình Tỷ thì rụt đầu lẻ lưỡi nói :

660 NHO LÂM NGOẠI SỬ

— A Di Đà Phật : Trong thiên hạ hồ dễ đã có được người nào tốt đến như thế.

Liền đó cả bọn uống rượu tràn xuốt cả một ngày. Anh chàng Ba Tang từu lượng kém nên mới uống đến quá trưa đã thò ra hết, phải cho người vực gã về nhà. Còn lại cụ Tư Vị và mấy người kia cùng nhau uống đến canh ba, khi thấy vò rượu đã hết nhẵn, ai nấy mới giải tán.

Nhân câu chuyện này nên có lời bàn rằng :

Khinh tài thỉnh sĩ một lay cầu giúp bao người
Ngày tháng trăng hoa, bốn bề nghe đồn hào kiệt.

Muốn rõ chuyện sau ra sao xin xem hồi sau phân giải.

HỒI THỨ 32

Đỗ Thiếu Khanh ngôi không gặp bước Lâu Hoán Văn lúc chết trôi trăng

Lại nói chuyện khi mọi người uống rượu say tan tiệc rồi, cụ Tư Vị vào gường ngủ một mạch cho đến tận gần trưa ngày sau mới trở dậy rồi tìm đến Đỗ Thiếu Khanh ngỏ lời từ biệt ra về. Cụ nói :

— Lão còn phải đến chơi nhà các chú, các anh của thế huynh mỗi nhà vài ngày. Hôm qua quấy quả thế huynh mất một bữa rượu trong lòng ta thật là khoái quá ! Chắc chẳn là mọi nhà khác không nhà nào có thể có cái thú đó được. Bây giờ lão phải đi thôi. Vì vội và nên cả đến việc đến dáp lễ nhà ông Ba Tang ta cũng không đến được vậy thế huynh hãy nói lại với ông bạn giúp ta.

Đỗ Thiếu Khanh bèn nài ép giữ ông cụ lại một hôm nữa; đến hôm sau thuê phu kiệu rồi lấy ra 1 chiếc chén ngọc và hai bộ quần áo của cụ lớn Cẩm Châu để lại thân dưa đến tận phòng để biếu cụ Tư Vị và nói :

NHO LÂM NGOẠI SỬ 661

— Trong số những anh em kết nghĩa với cha cháu ngày trước bây giờ chỉ còn có một mình lão bá ; vậy từ giờ trở đi xin lão bá năng đến chơi đây luôn ; còn cháu cũng xin thỉnh thoảng về trần đề vấn an lão bá. Chiếc chén ngọc này xin dưa lão bá mang đi để uống rượu. Còn đây là hai bộ y phục của chính cha cháu xin lão bá mặc ; khi dùng tới những thứ đó xin lão bá cứ xem như là cha cháu còn sống vậy.

Cụ Tư Vị hoan hỉ nhận ngay lấy những vật tặng.

Bào Đình Tỷ lại bồi tiếp cụ Tư Vị uống hết một hồ rượu nữa rồi mới ăn cơm. Cơm xong Đỗ Thiếu Khanh rủ Bào Đình Tỷ cùng đi tiễn cụ Tư Vị ra tận ngoài thành. Lúc cụ lên kiệu rồi hai người còn đứng trước kiệu vái lạy. Tới khi cụ đi khuất rồi hai người mới trở về. Vừa về nhà Đỗ Thiếu Khanh đã vào ngay phòng cụ Lâu để thăm hỏi. Cụ Lâu nói trong mình đã thấy khá hơn đôi chút và cụ ngỏ ý muốn để cho các con chầu về hết, chỉ giữ lại một người con ở lại hầu hạ mà thôi.

Đỗ Thiếu Khanh vâng lời nhưng lòng tự nghĩ hiện giờ trong nhà không còn tiền để chi dùng thì lấy đâu ra tiền để giúp đỡ lũ con cháu cụ Lâu khi tống tiễn nên phải gọi Vương Râu lên thương nghị rằng :

— Thừa ruộng sau của ta ở bên bờ đầm nhà người liệu mau mau tìm người bán đi hộ cho ta.

(Còn nữa)

Hen Suyễn LINH ĐƠN Số 1

Trị Bệnh Hen-Suyễn : Ho khò khè đàm, tức ngực nghẹt hơi khó thở, mũi nước hoặc lâu năm, người lớn và trẻ nhỏ uống thuốc Hen Suyễn **Thư-Hương** nhãn hiệu **Sao-Mai** đều hiệu nghiệm, bệ con ngày.

THƯ HƯƠNG DƯỢC HÀNG
CHỦ NHÂN BÙI VĂN THƯ
331/6a, đường Phan thanh Giản — SAIGON
(Cầu công sở lửa số 5, đường 20 cũ đi thẳng vào)
K.N. số 602 BYT. ngày 13-12-62

Trả lời Y-Học thường thức

— Ô. Sơn NHÂN ở Darlac,— Nếu thì B.W. nhiều lần đều vô nghiệm (négatif) thì cũng có thể cho là hết rồi. Nhưng muốn yên tâm hơn nên chích thêm mỗi năm 1 «série Bivatol» vào bắp thịt mông trong 2-3 năm nữa.

— Cô Hoàng LÂN, đường Cường Để Hội an.— Có những trường hợp tiêu chảy không rõ ràng, đặc biệt, nếu sự lước bịnh tiết khó khăn, thấy thuốc đánh phải đò dầm tìm đường. Ta đừng lấy thế làm ngạc nhiên. Nên cho đừng thấy thuốc xét thấy bởi thì cứ tiếp tục dùng thêm. Không nên nóng nảy. Ngoài ra cũng thêm « Vitamines B1, B6 Roche » mỗi ngày 3 viên trong 2 tuần, nghỉ 2 tuần rồi dùng lại nếu cần và mỗi ngày uống 1 ống « Glucalcium & la vitamine C », xem có khá hơn không.

— Ô. Võ VÂN ở Nha Trang. 1) Muốn học mau thớ, cần phải làm việc có thứ tự, đều đặn, ngay từ đầu niên học. Đừng thức khuya, đúng lâm việc quá sức. Sau 1-2 giờ học, phải nghỉ 10-15 phút. Không nên chờ đến lúc gần thi mới học « rút », vì như vậy sẽ « mụ » trí nhớ.— 2) Trung bình là 8 giờ mỗi ngày. Nhưng ngủ ít mà thực say còn hơn là ngủ 8 tiếng mà chập chờn. 3) « Glutaminol » có lợi cho trí nhớ nhưng cũng chẳng bằng làm việc có phương pháp và thứ tự. Các thứ thuốc ghi trong thơ có thể dùng được.

Cậu Hà quang HÀI ở Quinhơn— 1) Muốn biết có bệnh giang mai hay không, nên lấy máu thử B.W. Ta có thể bị bệnh giang mai vì di truyền chớ không cần chơi bời bậy bạ. 2) Bệnh của cậu có lẽ tại «phay ứng» (allergie). Nên dùng «Allergo» mỗi ngày 3 lần, mỗi lần 1 viên giữa bữa ăn. Dùng «Crème du Dr Duchamper» mà thoa vào chỗ đỏ và ngứa sẽ hết. 3) Rất có thể là bệnh quá của thủ dâm. Nếu chỉ có 1 cao hoàn xung to, còn cao hoàn kia vàn, như thường thì còn có thể sinh sản được. Tuy nhiên nên đi B. s. để tìm ra căn nguyên mà trị tận gốc để khỏi lấy sang cả : cao hoàn hiện còn lành lặn.

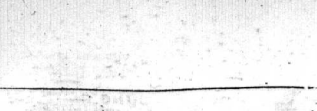
— Cậu Nguyễn HÒNG, đường Ng-thiện-Thuật Sg.

1) Nên dùng « Alcool iodé » hoặc « pommade salicylée » mà thoa, sau khi rửa kỹ bằng « savon noir » và lau khô 2) Nên đi cắt ở bệnh viện công hay tư cũng được. Ít đau mau lành. 3) Khỏe mạnh và đang tuổi thanh xuân, như vậy chẳng sao.

— Cô Thúy ANH ở Saigon.— 1) Nếu có bị áp huyết cao thì nên dùng «Citrocholine» hơn là «Citrocoline». 2) Thuốc «Fluitran» không nên dùng nếu bị yếu hay đau thận. 3) Nên bái mua «Elipol» ở các tiệm thuốc Âu Mỹ lớn đường Tự Do.

ANH VĂN
G.S. Ng. Ngọc Linh
tại trường LÊ-QUÝ-ĐÔN
216 Phan-đình-Phùng
2-9 mở :
Các Lớp SÁNG
CHIỀU và TỐI
Sơ-Đẳng, Cấp-tốc,
Trung Đẳng, Thực Hành,
Cao Đẳng, Cambridge.
K.N số 550 GD-TT-9-8-63

SANG ĐỘC
MỚI PHÁT HAY KINH NIÊN
dùng : SƯU ĐỘC
BÁ ỨNG HOÀN
ÔNG-TIÊN
30 năm sáng lập



Đau NGANG Lưng

Cỏ động không công

V

Tôi là một cái lưỡi cày,
Mặc ai chê mỏng, chê dài I eo.
Lưỡi cày cứ cố mà đeo,
Bánh xe, cứ cố xoay theo với đời.
Quả tôi lao động quá trời !
Bò con, cỏ bác xin mời thử đi !
Sao cón lường lự làm chi ?

VI

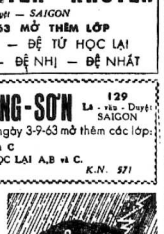
Tôi là một bát cơm đầy
(Miền Nam phúc tổ bấy chầy vẫn no)
Dù cho ông lớn, ông to,
Dù kiêng cá chép, thịt bò, ba ba.
Bánh mì dù có nếm qua.
Ăn cơm bằng đũa mới là Việt Nam.
Phải đâu tưởng bở mà tham,
Chẳng qua dân mới chẳng cam thụt lùi.
Đông bào bỏ phiếu cho tôi.

(còn nữa)
HÀ THƯỢNG NHÂN

Trường NGUYỄN-KHUYẾN
68 Le văn Duyệt — SAIGON
THỨ BA 3-9-1963 MỞ THÊM LỚP
ĐỆ THẤT — ĐỆ TỨ — ĐỆ TỨ HỌC LẠI
ĐỆ TAM ĐẶC BIỆT — ĐỆ NHỊ — ĐỆ NHẤT

Tư-Thục TRƯỜNG-SƠN 129 Lê-văn-Duyệt SAIGON
7g.30 sáng và 4giờ chiều ngày 3-9-63 mở thêm các lớp:
1) ĐỆ NHẤT A, B và C
2) Các lớp ĐỆ NHỊ HỌC LẠI A,B và C.
K.N. 571

Nhắn tin gấp
Mời Ông LÊ VĂN TÀI về gấp. Vì Ông đã gây sự định đánh tôi và hăm dọa tôi ở nhà ông. Đệ đơn ngày 15 tháng 8 năm 1963. Kể từ ngày đăng tin này đến 5 ngày sau ông không thanh toán, tôi sẽ thưa Ông và tôi lôi gặt vợ chồng tôi, vợ chồng ông Nguyễn văn Khánh ngụ số 220/30B đường Trương minh Giảng Saigon.



MÙA MƯA ĐẾN ! CẢM, CÚM ĐẾN !
ĐÃ CÓ DẦU KHUYNH-DIỆP BÁC-SỸ TÍN
— Ngừa và Trị Cảm, Cúm, Nhức đầu, Sổ mũi, Hắc, Sưng phổi, Nhức mỏi, Nhức gân v v...
— KHUYNH-DIỆP BÁC-SỸ TÍN dùng để xức, xoa, cạo gió, xông và uống.
— Rẻ tiền.
— KHUYNH-DIỆP BÁC-SỸ TÍN có bán khắp nơi.
Kiểm nhận số 73 BYT/QCDP

Học Anh ngữ phải có **TỰ ĐIỂN ANH-VIỆT VIỆT-ANH**
Lê Bá Kông + Lê Bá Khanh.

Hồi ký THỐN-THỨC

VŨ-TIẾN-THÚY

II

CÁI hôm ấy trời cũng đầy sương mù. Tự nhiên người bố đi.

Sự việc xảy ra sớm quá, đột ngột quá nên cả gia đình, trừ người mẹ và Lễ, thì không ai hay biết. Chín đứa trẻ suýt soát tuổi nhau, đứa lớn nhất mười sáu còn đứa bé nhất mới được bẩy ngày, chúng nó ngủ lãi lốc như chết. Lễ thấy thương hại em. Nàng chợt hiểu nỗi khổ sở các em sẽ phải gánh chịu. Nàng nhìn mẹ và cũng chợt nghĩ đến những ngày lao khổ sắp tới của mẹ. Nàng không biết làm sao nàng vẫn như một tượng gỗ không cử động. Nét mặt mẹ nàng vẫn hai giòng nước mắt kéo lên trên hai gò má nhăn nhúm, và chiếc miệng méo sệch thảm hại đã làm nàng xúc động mãnh liệt, và chính sự rung động ấy làm nàng bỗ lên khóc và ôm chầm lấy mẹ. Lễ thấy xúc động hơn nữa, khi nghĩ đến các em nàng trở dậy. Chúng nó sẽ nghĩ thế nào về sự vắng mặt của bố ? Các em nhỏ của nàng ra sao nếu thiếu bố nàng? Nàng không sao ngăn nổi nước mắt. Người mẹ cũng khóc theo con. Lễ cảm thấy hà hề về cái khóc của nàng. Nàng khóc thật nhiều, thật to và thật lâu. Hình như càng khóc bao nhiêu, nỗi buồn khổ sẽ theo nước mắt ra ngoài chia sẻ với người khác.

Các em Lễ đã trở dậy. Nàng nhìn em chỉ chực khóc tiếp. Tiếng hỏi đầu tiên của chúng là « bố đâu ? ». Nàng biết nói sao bây giờ ? Chúng nó khôn quá ! Thấy mẹ nàng và nàng ngồi thượt ra, mí mắt còn sưng, mà bố không có, chúng nó cứ khóc nhèo nhẽo. Lễ nghĩ không biết chúng nó có khôn như thế không hay là linh cảm báo cho chúng nó biết. Nàng không dám nói gì với em. Lễ biết rằng chỉ một tiếng của nàng lúc này cũng đủ làm cho nàng nức nở. Điều ấy nàng không muốn để các em biết chúng nó sẽ hiểu và gào khóc thảm thiết hơn. Nàng nhìn mẹ cầu cứu. Người mẹ không hơn gì nàng, biết nói gì với con cho chúng nó khỏi khóc đòi bố ! Người mẹ thương con hơn bao giờ, và tình thương đó càng bắt người mẹ không được nói sự thật với con. Người mẹ lắc đầu và bặm môi. Cái khuôn mặt nhăn nhó, như méo mó sắp khóc ấy, Lễ thấy thương mẹ lạ. Mỗi người mẹ mấp máo, hình như muốn nói. Nhưng có lẽ vì xúc động quá lại thôi. Người mẹ không sao ngăn lòng khỏi nức nở. Tiếng khóc của các con như thúc đẩy, trách móc, như những mũi giáo đâm ngược vào lòng mẹ. Đứa trẻ bây ngày vụt khóc. Người mẹ vỗ mãi lấy con rồi vạch vú cho con bú, người mẹ khẽ nựng :

— Ờ, ờ. Bố đi Hà Nội...

Tiếng nói đầu tiên ấy phát ra như làm ấm lòng người mẹ để tiếng nựng to hơn :

— Ờ... Mai bố về bố mua quà cho con mẹ nhé.

Cả lẽ người mẹ lăng được xúc động, nhìn các con, run run.

— Các con nín đi chứ. Bố đi Hà nội chứ đi đâu mà khóc. Bố có việc đi sớm, công văn trên sở gọi về đêm hôm qua, nên không kịp chờ các con dậy.

Rồi như lấy lại được bình tĩnh người mẹ bảo :

— Bố bảo ở nhà đứa nào ngoan, bố về thì nào cũng có quà thưởng.

Mấy đứa trẻ nếu mếo :

— Bố đi Hà nội thật hở mẹ?

— Cha bố chúng mày chứ tao nói đối à ?

— Bao giờ bố về hở mẹ ?

Người mẹ ấp úng :

— Mấy hôm nữa.

Đứa con mười sáu — Thái — không khóc, chỉ ngồi nhìn, bảo mẹ :

— Ban nãy mẹ bảo mai bố về. Bây giờ mẹ lại bảo mấy hôm nữa. Mới lại làm gì có công văn gọi ban đêm.

Người mẹ không biết trả lời, Lễ lừ mắt nhìn Thái, nàng bảo các em :

— Thế nào bố cũng về. Bố mua tàu bay, ô tô...

Lễ chợt ngừng lại. Nàng không ngờ nàng lại có thể nói đối một cách trắng trợn và thản nhiên như thế được. Nàng nhìn mẹ; chính mẹ nàng đã dem lại cho nàng sự bình tĩnh để nói dối em. Nàng không còn thấm thức và cố thể thật nhiều, dầu là nói dối. Nhưng thoáng thấy Thái và Minh giận dỗi bỏ ra ngoài, Lễ giật mình. Lễ đoán hiểu nỗi thắc mắc của em. Hai đứa đâu sao cũng dự hiểu biết đâu là sự thật. Nàng biết không thể đâu được hai em. Lễ cảm thấy khó tâm hết sức. Thế nào cũng phải cho chúng nó biết sự thật, dầu là sự thật đau lòng.

Mấy đứa nhỏ bấu lấy người mẹ hỏi han rối rít. Chúng nó tranh nhau kể lể công trạng để dặn mẹ lấy phần quà đẹp nhất, to nhất. Người mẹ vui vẻ với các con. Lễ thoáng nhìn thấy sự gượng gạo và nói khó tâm trên nét mặt mẹ. Nàng gượng cười quay ra. Hai đứa em nàng ngồi trên mô đã cao dằng xa. Lễ ngập ngừng đi lại phía em.

Hai đứa con trai thôi nói chuyện, quay nhìn Lễ.

Ba chị em im lặng. Bây giờ Lễ lại trở về trạng thái mất bình tĩnh cũ. Nàng không nhìn em, mắt dán xuống đất.

Thái khó chịu về sự im lặng trơ trẽn đó, khẽ bảo :

— Chị ngồi đây.

Lễ nhìn em trách móc. Thái rung động về cái nhìn của chị khẽ bảo :

— Chị ơ. Dù sao thì chị cũng phải cho em biết. Sao chị lại dấu em ?

Lễ im lặng. Toàn thân run lên, nước mắt như sắp sửa trào ra. Lễ tự trách mình hèn.

— Tao...

Tiếng khóc nức nở ắt mất lời sắp sửa phát khởi của Lễ. Nàng khóc, và nàng không hiểu tại sao. Thái nhìn chị ái ngại. Hình như cảm xúc đã xâm chiếm lòng Thái. Anh quay lại nhìn Minh, và khi nhận thấy trên khoé mắt Minh nhoè nước mắt, thì mọi vật trước anh lờ mờ như chìm trong đầy nước. Im lặng và im lặng. Chỉ có tiếng sụt sùi. Ba chị em chợt thấy gần nhau hơn bao giờ. Nước mắt cùng trào ra một lúc, như đã tìm đến nhau trao nỗi buồn và thông cảm.

— Đi đâu mà bố mua quà cho con mẹ nhỉ.

Cả lẽ người mẹ lăng được xúc động, nhìn các con, run run.

— Các con nín đi chứ. Bố đi Hà nội chứ đi đâu mà khóc. Bố có việc đi sớm, công văn trên sở gọi về đêm hôm qua, nên không kịp chờ các con dậy.

Rồi như lấy lại được bình tĩnh người mẹ bảo :

— Bố bảo ở nhà đứa nào ngoan, bố về thì nào cũng có quà thưởng.

Mấy đứa trẻ mếu mếo :

— Bố đi Hà nội thật hở mẹ?

— Cha bố chúng mày chứ tao nói đối à ?

— Bao giờ bố về hở mẹ ?

Người mẹ ấp úng :

— Mấy hôm nữa.

Đứa con mười sáu — Thái — không khóc, chỉ ngồi nhìn, bảo mẹ :

— Ban nãy mẹ bảo mai bố về. Bây giờ mẹ lại bảo mấy hôm nữa. Mới lại làm gì có công văn gọi ban đêm.

Người mẹ không biết trả lời, Lễ lừ mắt nhìn Thái, nàng bảo các em :

— Thế nào bố cũng về. Bố mua tàu bay, ô tô...

Lễ chợt ngừng lại. Nàng không ngờ nàng lại có thể nói dối một cách trắng trợn và thản nhiên như thế được. Nàng nhìn mẹ; chính mẹ nàng đã dem lại cho nàng sự bình tĩnh để nói dối em. Nàng không còn thấm thức và cố thể thật nhiều, dầu là nói dối. Nhưng thoáng thấy Thái và Minh giận dỗi bỏ ra ngoài, Lễ giật mình. Lễ đoán hiểu nỗi thắc mắc của em. Hai đứa đâu sao cũng dự hiểu biết đâu là sự thật. Nàng biết không thể đâu được hai em. Lễ cảm thấy khó tâm hết sức. Thế nào cũng phải cho chúng nó biết sự thật, dầu là sự thật đau lòng.

Mấy đứa nhỏ bấu lấy người mẹ hỏi han rối rít. Chúng nó tranh nhau kể lể công trạng để dặn mẹ lấy phần quà đẹp nhất, to nhất. Người mẹ vui vẻ với các con. Lễ thoáng nhìn thấy sự gượng gạo và nói khó tâm trên nét mặt mẹ. Nàng gượng cười quay ra. Hai đứa em nàng ngồi trên mô đã cao dằng xa. Lễ ngập ngừng đi lại phía em.

Hai đứa con trai thôi nói chuyện, quay nhìn Lễ.

Ba chị em im lặng. Bây giờ Lễ lại trở về trạng thái mất bình tĩnh cũ. Nàng không nhìn em, mắt dán xuống đất.

Thái khó chịu về sự im lặng trơ trẽn đó, khẽ bảo :

— Chị ngồi đây.

Lễ nhìn em trách móc. Thái rung động về cái nhìn của chị khẽ bảo :

— Chị ơ. Dù sao thì chị cũng phải cho em biết. Sao chị lại dấu em ?

Lễ im lặng. Toàn thân run lên, nước mắt như sắp sửa trào ra. Lễ tự trách mình hèn.

— Tao...

Tiếng khóc nức nở ắt mất lời sắp sửa phát khởi của Lễ. Nàng khóc, và nàng không hiểu tại sao. Thái nhìn chị ái ngại. Hình như cảm xúc đã xâm chiếm lòng Thái. Anh quay lại nhìn Minh, và khi nhận thấy trên khoé mắt Minh nhoè nước mắt, thì mọi vật trước anh lờ mờ như chìm trong đầy nước. Im lặng và im lặng. Chỉ có tiếng sụt sùi. Ba chị em chợt thấy gần nhau hơn bao giờ. Nước mắt cùng trào ra một lúc, như đã tìm đến nhau trao nỗi buồn và thông cảm.

— Chị Lễ. Không có bố thì lấy bầy đói đâu thôi nhỉ ?

Tiếng gọi của Chi làm Lễ chợt buồn. Nàng không muốn ai nhắc đến bố, nhất là các em. Nàng cố tránh, bởi vì nói đến bố sẽ làm nàng buồn và các em nàng bận sầu. Lễ không trả lời em, yên lặng bắc chảo thịt xuống, bảo Hà :

— Hà cho chị chiếc đĩa to.

— Vâng.

Cô bé làm việc thật ngoan, lau vội chiếc đĩa tráng đưa cho Lễ.

— Đây ạ.

Đoạn Hà quay vào đưa tay sờ chỗng bát lần bằm đếm rồi cũng hỏi Lễ :

— Mười bát cơ chị ạ. Không có bố em lấy chín cái thôi nhé,

Lễ lo đăng :

— Mười cái cũng được. Còn cái rót nước mắm nữa thôi ! Khi bữa cơm sắp xong và mọi người vào bàn, chiếc ghế thừa của người bố như một bằng chứng xác đáng hùng hồn để khép tội nhân để lại cảm thấy buồn. Sao cái gì cũng có thể gợi... đến bố nàng thế nhỉ ? Các em nàng bàn tán về bố, về những món quà bố sắp mua về. Bọn trẻ vô tư, hồi vặn mẹ chúng sao mải bố vắng chưa về. Người mẹ cố gắm ở cho đang.

Đã mấy hôm, gia đình Lễ chớ dợi và lo lắng. Những gia đình cũng cảnh ngộ tự nhiêu dâm thân nhau. Lễ và Thái đi đò tin tức. Ngày nào cũng đi mà chẳng được tin gì. Câu chuyện hàng ngày chỉ là những lời than thở, kể lể, trách móc và chửi bới.

Trong nhà lúc nào cũng có vẻ buồn. Lễ thấy trống trải và thiếu thốn lạ. Chỉ vắng có bố, có một người thôi mà nhà y như không có ai. Bữa cơm cũng buồn, Lễ sợ nhất lúc đó, Thế nào rồi cũng có đứa nhắc đến bố.

Khi người bố bị bắt hơn

một tháng, Lễ cảm thấy buồn bã và lo lắng khác thường. Các em nàng ngày nào cũng hỏi bố. Mẹ nàng mất đã sưng lên. Thái và Minh cả ngày đi ra lại đi vào, thở dài não nuột. Bố ơi ! Sao lâu thế. Người nào đêm cũng nằm mơ thấy bố. Toàn những giấc mơ kinh hoàng. Buồi sáng trở dậy, với giấc mơ không khiếp, Lễ kể lại cho mẹ nghe.

Đứa bé nhất mới nay đã được hơn 1 tháng, bỗng sốt li bì. Người mẹ điên lên vì con. Suốt đêm người mẹ không chợp mắt. Người canh chừng con. Tháng bé nóng quá, mặt đỏ bừng. Sờ tay vào trán nó như sờ vào hòn than hồng. Người mẹ đạp khăn lạnh cho con. Tiếng khóc giận lẫn cho con. Tiếng đùng như người phải phong. Người mẹ sợ quá, gọi Lễ dậy. Nàng ôm em vào lòng. Thằng bé vẫn thinh thoảng thét lên. Người mẹ khóc thảm thiết. Lễ đau lòng. Nước mắt nhỏ trên lên mặt đứa bé. Người mẹ lăn lộn dưới chân con. Tiếng đứa bé bỗng nức lên, ít thế thì tiếng mèo gào. Cả nhà đều tỉnh dậy, vây quanh người mẹ mếu máo. Thái bảo Lễ :

— Bảo mẹ đưa đi bác sĩ chứ chị.

Lễ giật mình và thấy mình ngu xuẩn. Có mỗi việc thế mà cũng không nghĩ ra. Có lẽ những lúc quá xúc động hay mất bình tĩnh thường làm cho người ta ngu đi. Lễ bế em dưng lên. Thái gào vào tai mẹ :

— Để đem đi bác sĩ, Mẹ ạ.

Người mẹ dở ra như người mất hồn. Gương mặt đau khổ nhợt nhạt dầm dề nước mắt của mẹ làm Thái đau lòng. Người mẹ bỗng cười khanh khách rồi ngã lăn ra đất đầy chết. Tám đứa con vỡ lẽ mẹ khóc nức nở. Lễ quay lại, choáng váng ngã gục xuống khóc thảm thiết. Những đứa nhỏ cái mồm nguêu ra, nước mắt dồn dập tuôn ực vào mồm. Tiếng khóc thê thảm thăng con ứt nằm gục trên đất chết tự bao giờ.

(Mất tiếp)

Trắng hơn Sá-bông. Bột Gạo nguyên chất 20$ một kilo.
NGỌC THẠCH 34, Trần quang Khải Tân-Định — Saigon.

CHIẾN SĨ
đọc báo nào ?
— NHẬT BÁO TỰ DO
Tại sao ?
— Chỉ có Nhật báo Tự Do theo sát cuộc chiến đấu của các bạn trên núi cao, trong rừng sâu, nơi bùn lầy, nguồi biển khơi, từng ngày, từng giờ, từng phút.
Chiến sĩ đọc và cổ động NHẬT BÁO TỰ DO

Cam Sâm
Thuốc Cam Hàng Thiếc Hanoi
Trẻ ăn mau lớn, trừ sán lãi
Trẻ em MÔ HÔI TRỘM
uống Đại Bổ Chân Âm
Nhà thuốc THANH-XA
Chữa các bệnh trẻ con.
26 Ngô tùng Châu Saigon cửa treo 2 con Voi, KN. số 190

THUỐC TRỊ BỊNH BAO TỬ
BISMUCAL
PANSEMENT GASTRO-INTESTINAL
• ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU
• Ợ CHUA, ĐẦY HƠI, BÌNH BỤNG
• ĐAU LÓI, NÓNG TRONG BAO TỬ
• THÒM BẠC HÀ.
BISMUCAL PANSEMENT GASTRO-INTESTINAL
CAF FRITES HYPERCHLORHYDRIE HEROXIDE DE BISMUTH BY BIS DUODENUM
Nhà máu MADIER
HỘP THIẾC CHẮC CHẮN
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

ENCYCLOPÆDIA BRITANNICA
NOW ON SALE
10% SPECIAL DISCOUNT
OFFER VALID UNTIL SEPTEMBER 30
EQUIVALENT TO A LIBRARY OF 1000 BOOKS IN 24 VOLUMES
The ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA is the most valuable gift you can give yourself and your family — the priceless gift of knowledge. Information on every subject significant to mankind is contained in its new edition. It is equivalent to a library of 1000 books, bringing you the knowledge and authority of world-recognized leaders in every field.
THE MOST COMPLETE REFERENCE SET :
• 27.919 PAGES • 39.000.000 WORDS • 23.500 ILLUSTRATIONS
THE BOOKSHOP
33 Passage Eden • Saigon

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

Nhà thuốc **CỰ - THẤT**
287, Gia-Long — Saigon
Chữa: Gầy xương, long gân, trật khớp xương, nhức xương, phong thấp, ngứa lở và các bệnh về gân xương.
K.N.số 235 ngày 20-6-63 của BYT-TT

Bác Sĩ
ĐẶNG - TRẦN - HOÀNG
Chuyên Trị: Bịnh Đàn Bà — Thai sản Hiếm muộn — Bịnh Mắt.
Khám bịnh buổi chiều
501, Phan thanh Giản Saigon

Cười Hỏi Được Hai Họ vừa ý nhà dùng Bánh Mứt **BẢO HIÊN RỒNG VÀNG**
133 Gia Long (cửa Bắc chợ Saigon) Chuyên làm: Mứt Sen nhân, Bánh Quế, Bánh Dẻo, Bánh Cốm, Xôi Xá, Bánh khảo chiên Sầu Riêng v.v.. Có xe giao hàng tới nhà, hay giao lê tới nhà gái. Mẫu quả Phù trang cho mượn (khỏi trả tiền).

NHÀ IN CHÍNH-LÂM
6 Đặng-đức-Siêu Saigon (sau rạp Khải Hoàn)
NHẬN IN
Các loại sách, báo, tạp chí, giấy tờ công tư sở
Mỹ thuật — Mau lẹ — Giá rẻ

clichés điện tử
Làm Bản kẽm bằng máy ĐIỆN TỬ. Với những đặc tính:
○ Kỹ thuật tinh xảo ○ Thời gian kỷ lục ○ Giá phải chăng
94 Võ Tánh — Saigon Đ.T. 23.688

Học cuốn LET'S LEARN ENGLISH và PRACTICE YOUR ENGLISH, muốn có kết quả chắc chắn, phải có ngay các cuốn:
— HỌC ANH-NGỮ PHẦN I và II
— BÀI DỊCH và NGỮ-VỰNG ANH-VĂN I và II
Soạn giả: LÊ BÁ KÔNG, Hiệu trưởng Trường Anh. Ngữ ZIÊN-HỒNG. — Giá 30đ. Cát quảng cáo này đem tới Tr. ZIÊN-HỒNG sẽ được hưởng giá đặc biệt.

MÁY ẢNH
o đủ các kiểu
o đủ các cỡ
Từ kiểu nhỏ siêu lớn bằng bao diêm cho Trẻ Em (Giá 175đ.) đến kiểu lớn cỡ 9×12 cho nhà nghề...
6 × 9 — 6×6 — 24×36 — Ống Nhòm
HẠ - LONG
73 đường Pasteur Saigon (gần Cinéma Casino)

Thuốc Bổ Tim Quảng An Hoà
TRỊ: Yếu tim, Đau tim, mất ngủ, mệt bải thường, nặng ngực, hay chóng váng chóng mặt, tim đập mạnh, ngủ hay giựt mình sự hãi, thần kinh suy yếu. (Có để bán ở các tiệm thuốc Bắc).
Tổng phát hành: Nhà thuốc QUẢNG AN HOÀ 169 Lê văn Duyệt Saigon KN số 328 ngày 12-7-63 đến ngày 11-1-64.
Ai có bịnh nhức mỏi, đau nhức khớp xương, ngứa lở ngoài da dùng thuốc:
Phong Thấp Quảng An Hòa
Tổng phát hành: Nhà thuốc QUẢNG AN HOÀ 169 Lê văn Duyệt Sg. (Có để bán ở các tiệm thuốc Bắc) KN số 329 ngày 12-7-63 đến ngày 11-1-64

MÁCH NGHỀ

(1.098)

HỎI: Tôi trân trọng xin ông làm ơn chỉ dùm cho một việc như sau trong mục «Mách nghề».

Cái ruột (bougie) bình lọc nước hiệu Saludor thường hay bị cản mâu làm nước không thấm qua được, tình trạng nhỏ do nước phèn gây nên, cần phải làm sao cho sạch.

Tôi thường dùng bàn chải nylon cọ nhưng không được sạch lắm mà dùng bàn chải sắt thì bougie mòn lần và thành hết hiệu nghiệm. Có người khuyên nên dùng eau de Javel mà rửa, nhưng tôi sợ chất độc sẽ thấm vào bougie và ngấm vào nước lọc tuy nước uống thường có eau de Javel để khử trùng nhưng phải ở vào độ loãng thôi.

Vậy xin ông làm ơn mách dùm có thứ thuốc nào, cách xử dụng ra sao và mua ở đâu để làm cho chất cặn nói trên được tẩy sạch mà không hại đến bougie và nước lọc được tinh khiết.

Một độc giả trung thành
Saigon

ĐÁP: *Làm sạch ruột máy lọc nước (bougie de filtre).* Đây là phương pháp rửa và làm cho các ruột máy, bình lọc nước. Các ruột lọc làm bằng đất sét nung, khi dùng nhiều để lọc nước, nhất là nước có phèn, vôi, rỉ sắt, bùn sình, thường bị một lớp cấu, chặt bao bọc làm tắc ruột lọc. Vậy phải làm như sau:

1) Lấy ruột lọc bỏ ngâm vào thùng gỗ đựng nước ấm, có pha 2% vôi thôi tẩy sợi (chlorure de chaux). Ngâm 2 giờ cho chạt bọc ngoài ruột mềm ra.

2) Đem ruột lọc ra rửa nước xịt mạnh và chải bằng bàn chải tre, hay nylon cho sạch phía ngoài.

3) Pha 10 phần trăm vôi thôi tẩy sợi (chlorure de chaux) vào nước lạnh, rồi ngâm ruột lọc vào 1giờ. Đoạn rửa nước lạnh cho sạch.

4) Sau chét ngâm ruột lọc vào nước lạnh có pha 10% ét xít hân thích (acide chlorhydrique) để cho tan các chạt vôi nếu có.

5) Rửa bằng nước sạch rồi dùng.

Mua vôi thôi ở 74 Đông-Khánh Cholon.

SỚI (BAN)
Nhà thuốc **THANH - XA**
Chữa các bệnh trẻ em
Ngô tùng Châu Saigon 26 cửa tre 2 Con Voi
K.N. số 192 30-5-63

THẬN SUY!
Bổ thận tráng dương! Trị các chứng thận suy, Di-Mộng-Hoạt tinh, thận dương suy hoạt và giá cả suy nhược nên uống
HẬU TINH
Bào chế bằng tinh lực loài Hầu (khỉ), nội ngoại thận loài Dê và nhiều vị thuốc đặc bổ.
Nhà thuốc **TRƯƠNG SON** 380/18 Công Lý — SAIGON
K.N. 340 28-8-62

THẢO LUẬN VỀ «XÂY DỰNG QUỐC HỘI PHÁP NHIỆM III»

NGƯỜI DÂN BIỂU
theo quan niệm nhân dân

Ý kiến của N. G. H.

Quốc Hội là nơi các dân biểu thảo luận để tìm một kết luận có lợi cho nhân dân. Nhưng theo những công báo Q.H thì người dân chẳng tối chỉ thấy quanh quẩn cũng ngân ấy người đưa ý kiến, còn phần đông thì chỉ biết «thông cảm» tán thành. Nếu thế thì trong số dân biểu ngày nay ở khóa II vẫn còn một số các ông nghị của thời xưa còn sót lại. Vậy, người dân của chúng tôi hẳn không mong còn có những người như thế trong Q.H pháp nhiệm III sau nầy.

Người dân biểu Q.H. cần phải ý thức rõ rệt thực tài của mình. Khi đã là dân biểu thì đừng quên bổn phận của mình ở nghị trường—và trước nhân dân.

Người dân chúng tôi thường quan niệm một cách sát gần dị rằng dân biểu phải là người đủ không có tài hùng biện như các vị trạng sư, cũng ít ra phải biết phải biểu ý tưởng của mình một cách rõ ràng để hiểu dễ may ra có thể thuyết phục các bạn đồng viện.

Người dân mong rằng vị dân biểu của mình sẽ được người đại diện của mình bày tỏ ra được ở Q.H.

Người dân biểu cần quan niệm rằng nhân dân là cần bản nuôi sống mình, chứ không phải nhân dân sống nhờ dân biểu.

✶

Và như vậy, người dân đi bầu phải cần hiểu rõ người đại diện của mình qua cuộc sống hàng ngày của họ, đừng để những lời lẽ cám dỗ của chiến dịch vận động tuyển cử ảnh hưởng.

Người dân đi bầu, đa số không có một sự lựa chọn nhất định, thường để cho người láng giềng ảnh hưởng quá nhiều. Vì có một ý niệm quá mập mờ về vị dân biểu của mình mà người dân đi bầu mới bị ảnh hưởng như thế. Dễ bị ảnh hưởng như thế thì người dân đi bầu sẽ dễ bị ảnh hưởng của những lời lẽ vận động tuyển cử của người ứng cử. Cho nên người dân đi bầu khi đã hiểu rõ người sẽ đại diện của mình cần phải giữ ý định của mình. Và trước hết cần phải để ý những kẻ ứng cử viên nào là đại diện cho hạng người cùng một hạng như mình vì chỉ có những người ấy ít ra mới thông cảm nổi hoàn cảnh thực tế của mình

N:Q.H

CHUYỆN NƯỚC NGƯỜI

GIẢ LÀM «NẠN NHÂN» và gian cảnh những tai nạn

Bất cứ lúc nào ở Anh cũng sẵn sàng có đến mười lăm ngàn công dân cả nam lẫn nữ sắp treo cổ hay tự trăm, bất tỉnh vì hơi ngạt, bị chà nát người, bị chôn sống hay bị kẹt, bị gãy xương; bị ra huyết nhiều; bị phỏng; bị trúng gió; bị loạn trí; được đưa từ trên cao xuống hay bởi từ dưới hầm đem lên; được cứu ra khỏi xe hơi, xe lửa và máy bay lâm nạn.

Họ là những hội viên thuộc nguyên của Hội «*Casualties Union*» — một 15 chức cung cấp «bệnh nhân» cho những lớp huấn luyện cấp cứu những người lâm nạn thật sự. Lẽ dĩ nhiên là tập sản sóc cho những người vô bị tai nạn tốt hơn là cho những người bị tai nạn thật sự.

Những người thính nguyện nạn-nhân những diễn viên xuất sắc; những cái tài đóng kịch của họ cũng không thể nào mang lại những sự kiện như thật cho những lớp huấn luyện cấp cứu. Nhờ cách hóa trang tinh vi, họ tạo những vết thương trông không khác gì sự thật dưa ra trước những cặp mắt ngạc nhiên của học viên. Và đối khi những vết thương ấy trông giống thật đến nỗi những khách bàng quang nhìn thấy cũng khắt rùng mình.

Nhứng tai nạn giả tạo

Nhiều khi người ta dựng lên những cuộc tai nạn xe cộ hay xe lửa thật đáy đủ với cảnh sát, đội chữa lửa, kinh bề ngôn ngang dưới đất, những nạn nhân bị «xuất huyết gần chết», và những nạn nhân (giả tạo) la lối om sòm vì bị xúc động mạnh và lăn mò trên đường đi.

Trong lúc những «học viên cấp cứu» sản sóc cho những «người bị thương», những người này chỉ ngồi vận vẹo để làm cho một tia «máu» vọt bắn ra từ một mạch máu bị đứt», hay là để gọi trong tài đến xét rằng họ đã chết vì những người cấp cứu đã không cần thận khiêng họ nhẹ nhàng trong khi rõ ràng lưng họ bị gãy vì tai nạn.

Ngoài những lớp huấn luyện dành cho người lớn, Hội Casualties Union còn cung cấp những người tình nguyện cho các tổ chức thanh thiếu niên, nữ hướng đạo sinh, những nhóm học về điều dưỡng vân vân để cho những học viên nhỏ tuổi tập sản sóc, khám bệnh và băng bó.

Nhóm «bệnh nhân» hăng hái nầy có cho ra một tờ báo gọi là «Casualty Simulation» đăng tải những hoạt động của họ và trình bày những cách thức hóa trang mới nhất. Báo cũng còn chỉ cách hóa trang một vết thương sâu qua lớp tác chứ không phải vào đến sự dựa với bởi nhồi cọ phủ một lớp da giả. Khi miếng da ấy bị cắt ra, bột nhồi lộ ra như máu tươi.

Sự việc được ghi lại theo ngày thăng từ việc thành công vở ngắt xỉu đến cách dùng một bao cao su để làm máu giả bắn ra có vòi.

Chính đám người ấy là những người duy nhất lúc nào cũng sửa soạn cho một tai nạn rùng rợn mỗi cuối tuần.

SÁCH MỚI

Chúng tôi vừa nhận được:

— **Những người tài đức** của Bửu Cần, tái bản lần thứ 3, dày 23 trang, giá: 5đ.

— **Học Pháp văn**, ôn văn Phạm (Luyện thi trung học đệ nhất cấp), cũng của Bửu Cần, dày 45 trang, giá: 12đ.

Xin cảm ơn tác giả và vui lòng giới thiệu cùng bạn đọc bốn phương.

Tự Do

GIỚI THIỆU SÁCH QUÝ

Chúng tôi vừa mới phiên dịch xuất bản cuốn **Vợn Thị Phụ Nhân Khoa: «Sách thuốc chữa bệnh phụ nữ»** với mục đích giúp đỡ chị em phụ nữ, chứ ít rõ hiệu thơm khảo để tìm hiểu nguyên nhân và triệu chứng các bệnh của mình, lại có ngay sẵn bài thuốc để tự cần và điều trị lấy bệnh của mình, khi xa nhưng nơi có thầy huy. Quyển sách quý và hay xin xem mới biết. Hãy hỏi tại các hiệu sách hay nơi xuất bản là **Nhà thuốc HỒI XUÂN** 337 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Các ý giới chuyên chữa bệnh đàn bà thì quyển sách này là cốt yếu.

TỶ LIÊN THỐNG NHỊ VÔ VÁN VÁN
Trị lỏ tai chảy mủ, hôi thối
HỎI CÁC HIỆU THUỐC HOA VIỆT
TRONG 1 HỘP ĐỰNG 2 THỨ THUỐC UỐNG VÀ XỨC

HO QUẢNG AN TIÊN
TRỊ: các chứng SIẾNG LÀU NAM, ho cảm, ho đàm, ho khan, ho gió, ho có khan tiếng, ho nhiều bạn đờm (có để bán ở các tiệm thuốc Bắc).
Tổng phát hành: Nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169, Lê văn Duyệt Saigon K.N. số 119 ngày 16-5-63.

NỮ-KIM-CAO QUẢNG AN HÒA
TRỊ: Phụ nữ bị KINH NGUYỆT TRỒI SỤT, người gầy yếu xanh xao ít ăn ngủ — quí Bà dùng NỮ KIM CAO
Quảng An Hòa (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) KN. số 118 ngày 16-5-63

KHI MỚI CÓ THAI
Để bảo vệ sức khoẻ cho quí Bà, quí bà nên dùng thuốc:
BỒ HUYẾT DƯỠNG THAI QUẢNG AN HÒA
(Có bán ở khắp các tiệm thuốc Bắc).
Tổng phát hành Nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon K.N. số 29 ngày 9-5-63.

DU KÍCH CHIẾN Ở NÔNG THÔN

(Kỳ 45) Phóng sự của **VŨ-BÌNH**

«Du kích đỏ» sẽ còn gặp nhiều tân phá thâm khốc hơn nữa, nếu...

Nghe ông liên gia trưởng trình bày và nhìn cuộc thế bố trí ở vùng này tôi thấy «mệt». Mệt ở chỗ: công việc phức tạp cho một cuộc chiến tranh phức tạp. Muốn hoàn thành ấp chiến lược cho đúng mọi sự đề đặt thường lệ, người dân phải có khi phải rời bỏ cơ sở canh tác của mình. Hy sinh hoa màu và chịu hao tổn trong việc kiến-tạo cuộc sống ở trong ấp chiến lược. Họ đã phải làm lại một cuộc đời đã bắt tay vào thế chiến. Nếu đứng vỏn vẹn vào một công việc chiến đấu đơn thuần thì người ta có thể hiểu được những nết «du kích hóa» của người dân trong thời kỳ này: Họ đã rời bỏ địa điểm sinh sống cũ để vào ACL. Đó là một cách xây dựng căn cứ địa điểm của du kích quânthao chiến thuật cổ truyền. Khi về tại «căn cứ địa» ấy, họ đã vận dụngđược mọi hình thức đề chiến đấu chống giặc. Nhắc ra như vậy tôi lấy làm sung sướng nhìn ông liên gia trưởng đang phà khói thuốc lá một cách hả hê. Tôi hỏi ông:

— Việc chiến đấu của các ông như vậy cũng đã hay lắm rồi. Các ông nghĩ xem hiệnnay các ông cần cái chi để tiếp tục chiến đấu hăng hơn và hay hơn?

Ông liên gia trưởng cười hề hề đáp với một vẻ gần như cho tôi là kẻ hỏi thừa, ông nói.

— Sự đó mà hỏi chi ông. Cần thì biết bao nhiêu việc chúng tôi thấy cần.

— Như việc gì chẳng hạn?

—... Như cái quần tôi đây. áo tôi đây, nó muốn ra ra cả.

Tôi thấy quần áo ông ta rách nhiều thật nên hỏi:

— Ông nghèo đến đồi thế này sao? Tôi tin rằng trong chế độ cải cách điền địa, cái tiền nông thôn thì chắc chắn quần áo ông phải có lành hơn thế chớ.

— Dạ đúng! Tôi có đồ lành chớ. Cần để ở nhà. Nhưng nếu khể hơn mà có bộ đồ mới thì cái bộ đồ lành kia, mình có thể dưa ra mặc để đi làm thì sướng cái thân biết mấy.

— Tôi thấy câu chuyện quần áo đâu có ăn thua chi với chiến tranh du kích. Tôi muốn hỏi ông về chuyện đánh du kích với giặc kia chớ.

Ông ấy ra tuồng ngân ngơ một chốc rồi bật lên cười mà nói riêng:

— Luôn luôn, hỏi đó tới giờ tôi đi coi hát, hát bộ cũng vậy, mà hát cải lương hay hát cháo cũng vậy. Mấy thằng quân, thấy thằng lũu là chuyên việc bắm bảo hay rót rượu cũng ăn mặc đàng hoàng. Nó không giữ vai vua, hay vai soái, mà chỉ là vai nhà trào, quân hầu chẳng hạn. Ấy vậy mà quân áo nó cũng đàng hoàng ra phết. Như thế thì cái quân hải đời phong kiến cho tới bây giờ, đâu cho «cò ke lực chết» bé nhỏ đến đâu cũng phải ăn no mặc ấm chớ. Ăn không no, mặc không ấm thì trước khi đánh giặc mình đã bị bệnh hoạn nó đánh mình quẹo đi rồi làm sao mà đánh ai. Tôi trông ông là người hiểu việc đó tôi mới nói.

Ông ở Saigon ông không thấy trong mấy cái thành lính còn có cả câu lạc bộ nữa sao. Ngoài ăn no, mặc ấm ra, còn có cái sự chơi nữa. Như vậy chắc ông đã thấy sytlo lăng sửa soạn cho mấy người đi chiến đấu chưa.

— Nhưng du kích ta là vừa bình đội vừa nhân dân. Nhân dân quá thì làm sao chánh phủ lo chớ xuể về việc ăn mặc.

— Lo thì được chớ sao không. Không giống như lo cho nhảy đủ haythiết giấp đâu. Ở nông thôn này thì việc lo nuôi quân là nuôi dân. Nghĩa là làm sao giúp dân có nhiều dễ dàng trong việc canh tác. Khi nó có lúa thì lúa có gió. Những đồ đạc mua sài đừng có mắc mỏ. Nói tóm lại muốn cho tụi tôi mà thành du kích, thì du kích ngon lành hơn các thứ du kích khác thì dời sống tụi tôi phải là một sự mà mình khoái, mình mê, mình mới tha thiết mà giữ. Chó con lẻo pheo, lang thang thì ai làm chi mặc ai. Mình cứ cà lơ xịch xụi như thằng bủ nhìn, gió phất thì tay quơ, gió im thì tay nghỉ. Ông thấy có phải vậy không? Chớ tôi thì tôi nghĩ theo miệt vườn là vậy. Và nếu được vậy thì tôi «cá» với ông du kích cộng sản hễ gặp nhiều tân phá,.. kêu bằng... thâm khốc hơn nữa cho ông coi,

— Ông cố chắc không?

— Chắc chớ!

— Bằng cớ chi mà ông chắc.

— Bằng cớ hả! Còn bằng cái gì nữa ông? Sơ sơ đây, tụi tôi nghèo vừa lo gạo, lo nước mắm, đâu lửa mà còn chống giặc được. Nếu sốngkhá một chút thì đi nhiên là chiến đấu khá hơn chớ. Xe đủ xăng không bao giờ nằm ỳ. Chỉ có heo khi đầy mỡ mới nằm ỳ mà thôi. Ông tin tôi đi.

(Mai tiếp)

SỐ 1.286

KHÓI SÓNG

Truyện dài của **LÝ - THẮNG**

Cất giấy tờ vào túi, Hào hỏi lại:

— Sao thế?

— Làm gì có trạm đón tiếp đồng bào tản cư nào trên này mà đồng chỉ lên điều tra.

Anh trả lời bằng một câu dà nghĩ sần:

— Tôi có đi tìm riêng những trạm ấy mà thôi đâu. Chỗ nào có đồng bào tản cư lên là tôi phải đến để viết về cuộc sống mới của đồng bào.

Người bộ đội ra vẻ thông hiểu:

— À! Thế thì chính anh em chúng tôi cũng là dân tản cư cả đây. Đồng chí có muốn viết phóng sự về anh em chúng tôi không?

Hào thật thà đáp:

— Không! Các anh là bộ đội cơ mà. Tôi không viết phóng sự về bộ đội.

Người bộ đội cười với một vẻ rất xỏ lá:

— Thế thì thôi. Mời đồng chí lên đường công tác.

Đoạn hắn trở lại với Lựu và hai người nói nhỏ với nhau. Lúc Hào xách ba lô đến, Lựu vỗ vai người bộ đội:

— Tớ đi nhá. Vài hôm nữa tớ đi công tác sẽ tạt vào chơi với các cậu lâu.

Người bộ đội quay vào điểm, Hào lại nghe có tiếng kèn harmonica phì phà một bản quân hành, Lưu giang tay nói với anh:

— Đồng chí có đi với em nữa thì lên đây.

— Đi chứ!

Cả hai lại lên xe. Lưu chỉ giữ yên lặng được trong một khoảng đường ngắn. Hắn nói:

— Bọn vừa rồi ở lán thành phố cả đấy. Khá lắm. Các cậu ấy ở Trung doàn Thủ đô cũ bây giờ phải lên đây nên nhiều lúc cũng buồn. Có cái ngôn đàn thì lại dứt hết đây mới càng khổ.

Anh thử gợi chuyện:

— Thế anh cũng ở Thủ đô lên hay sao?

— Không. Em là dân Hải Phòng.

— Công tác lâu chưa?

— Mới từ ngày toàn quốc kháng chiến thôi.

Hào muốn lựa lời để biết thêm về người trẻ tuổi lầu lỉnh ấy. Nhưng anh ngại rằng nếu hỏi nhiều quá hắn sẽ đâm ngờ. Bỗng hắn lại nói:

— Em ở Hải Phòng nhưng chính quê ở Kiến An.

— Chắc là trước kháng chiến anh còn đi học?

Lưu cười khanh khách:

— Học hành gì đâu! Mẹ em chết năm em lên mười, bố em phải cho em đi ở chân trâu cắt cỏ cho người ta. Được hai năm, khổ quá em mới trốn lên tỉnh, lại đi ở, làm thằng nhỏ.

Thấy hắn ngừng kể, anh khuyến khích:

— Tôi trông anh linh lợi lắm, Anh kể nữa đi. Có thể tôi mượn câu chuyện của anh để viết tiểu thuyết được đấy.

Hắn vội kêu:

— Ấy, đừng. Đồng chí mà viết thì em xấu hổ lắm.

Vui miệng thế em kể ra với đồng chí đấy thôi. Em chỉ đi ở làm thằng nhỏ có mấy tháng thôi. Biết đường đất ở thành phố rồi thì em tìm việc khác ngay.

Hào bỗng nhớ đến thằng nhỏ của một bà chủ trọ cũ của anh giữ việc hầu riêng các cậu học trò. Anh hỏi:

— Không phải là anh đói quá, ăn vụng của chủ rồi bị, đuổi đấy chứ?

Lưu lại cười:

— Em có ăn vụng thật. Ăn cắp tiền cũng rồi, nhưng it thôi. Nhưng em mà ăn vụng với ăn cắp thì đố mà nhà chủ có biết được.

— Thế nếu anh không đi ở nữa thì đi làm gì?

— Cũng là tại bác Bây bán cà phê ba tê bánh tây ở kế bến xe đò ga em chạy việc hộ. Làm với bác ấy đám năm, em được ăn no, mặc đủ, có xu tiêu rủng rỉnh, lại được thanh toán nạn mù chữ nên mới sáng sủa con người ra đấy chứ.

Hào nói theo:

— Thế rồi là đánh nhau...

— Ấy, chưa! Năm ấy em mười bảy tuổi, lớn tướng rồi mà còn chạy rông ở bến xe đưa bánh với bưng cốc cho khách đi xe, em thấy xấu hổ quá. Em xin thôi, bác Bây bảo cũng phải. Bác ấy xin cho em đi theo một đông tài xế để học nghề làm *đi sốp phơ*. Chạy theo xe chưa được một năm mà em đã ăn hết cả tiền để dành, nghề cũng chỉ thao được mỗi một cái là quạt lò than với vặn bù loong để thay bánh xe. Em mới bỏ quách để đi học nghề khác. Giá mà đừng tác chiến vội thì em đã thành nghề, lương cũng khá rồi.

— Nghề gì?

— Đồ đồng chỉ đoán được đấy.

Thấy hắn lại giở lối đánh đố, anh chọc tức hắn:

— Anh chỉ nói khoác cái miệng. Cái chác anh lông bông như thế thì chẳng bao giờ thành được cái nghề ngông gì cả.

Nhưng Lưu không có vẻ tức. Hắn cười hì hì bên tai anh. Rồi hắn nhắc bàn tay khỏi tay lái xe và ngửa ra cho anh xem lòng bàn tay:

— Đồng chí nhìn đây thì may ra cũng đoán được. Ấy là đã nghỉ việc gần mười tháng rồi đấy nhá.

(Còn nữa)

PHÒNG XEM MẠCH TRỊ BỆNH
THÀY THUỐC CỔ TRUYỀN
VŨ-DUY-THIỆN
Chữa: Đàn ông Thận suy cạn bổ vượng Đàn bà, khí hư và huyết kém
VŨ - DUY - THIỆN 612/138 Phan đình Phùng (Đường Bán cầu) SAIGON. Chữa bệnh viện thăng vào gần trường học Lam Sơn. Giờ làm việc từ 7 giờ sáng đến 6 giờ chiều, chủ nhật không nghỉ. Kiểm nhận B.Y.T. Nº 239-20-6-63

Yếu Tim, Mất Ngủ — Yếu Tim, Mất Ngủ
HAY CHOÁNG VÁNG, CHÓNG MẶT, HỒI HỘP. Nên dùng:
Thuốc Trợ Tim **AN-THẦN-BỬU** DI AN HÒA
Tổng phát hành: Nhà thuốc DI AN HÒA 252A Lê thánh Tôn Saigon (có để bán ở các tiệm thuốc Bắc) K.N. số 11 ngày 9-5-63
BỊNH HO CỦA NGƯỜI LỚN:
Ho khan, Ho khác xa nhiều đêm nhớ, Ho lâu năm. Ho nhiều ban đêm, Quí vị nên tự với thuốc:
Hượt Phật **PHÒNG LAO THẢO** DI AN HÒA
Tổng phát hành: Nhà thuốc DI AN HÒA 252A Lê thánh Tôn Saigon (có để bán ở các tiệm thuốc Bắc) K.N. số 10 ngày 9-5-63

TỰ DO

TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC

Thủ đô và các tỉnh

BÁC SĨ THƯỜNG TRỰC :

THỨ TƯ 28-8-1963

TRƯA : 13g. đến 15g. CHIỀU : 19g. đến 6g. sáng hôm sau

B.S. Tương-chí-Lương 160, đại-lộ Khổng-Tử — Cholon
Nguyễn-đức-Hiệp 76, đường Triệu-Đà — Cholon
Lê-văn-Triên 25, đường Phát-Diệm — Saigon

★ **Sửa đổi giờ giới nghiêm tại Chương Thiện và Kiên Giang.** SAIGON (VTX).— 26-8.—Theo Thông Tin viên Việt Tấn Xã, giờ giới nghiêm đã sửa đổi tại Chương Thiện, lệnh giới nghiêm hạn chế trong tỉnh như sau: 22-8 đến 20 giờ đến 7 giờ sáng, sau đó đến 10 23 giờ đến 5 giờ sáng kể từ ngày 24-8. Tại Kiên Giang, kể từ ngày 22-8-63, giờ giới nghiêm trong Châu thành Rạch Giá và quận lỵ Kiên Thành (kể cả trục giao thông từ Rạch Sỏi đến Rạch Giá) được ấn định lại từ 12 giờ đêm đến 4 giờ sáng, thay vì 9 giờ đêm đến 5 giờ sáng. Tại các nơi khác trong tỉnh giờ giới nghiêm không thay đổi.

★ **Giờ giới nghiêm tại Biên Hòa.** — BIÊN HÒA.— Theo Thông điệp số 2920/BH/NA/QV đề ngày 25-8-63, Tỉnh Trưởng Biên Hòa trân trọng thông báo cho toàn thể đồng bào trong Tỉnh được rõ :

Do đề nghị của Tòa Hành Chánh Tỉnh, Bộ Tư lệnh Khu 32 Chiến thuật đã chấp thuận giảm hạn giờ giới nghiêm buổi đêm và ấp dụng biểu đồ từ ngày 25-8-63 cho đến khi có lệnh mới :

a) *tại Tỉnh lỵ* từ 21 giờ đến 5 giờ sáng.
b) *tại các Quận lỵ* từ 20 giờ đến 5 giờ sáng.
c) *các xóm ấp* từ 19 giờ đến 6 giờ sáng.

Tại Bình Dương cũng giới nghiêm từ 21 giờ đến 5 giờ.

★ **Quận xa dụng Lambretta, 2 hành khách bị thương nặng.** — GIA-ĐỊNH.— Khoảng 10 giờ 30 sáng 26-8, tỉnh lộ 15 đụa phía đồn Tân Hiệp (HócMôn), có xảy ra tai nạn lưu thông giữa xe G.M.C. số 160.834 và xe Lambretta 3 bánh chở hành khách số NA, 3907-A. Tai nạn này làm cho 2 hành khách tên Nguyễn-văn-Nhỏ 24 tuổi và Nguyễn văn Đát 22 tuổi bị thương nặng.

CƠ SỞ TỰ DO
Đã phát hành :
NGHỆ-THUẬT NUÔI ONG
một cuốn sách về thực nghiệp rất giá trị của
NGUYỄN-VĂN-CƠ
Giá 25 đồng

CƠ SỞ TỰ DO
SẮP PHÁT HÀNH :
CON ĐƯỜNG SÁNG
cuốn tiểu thuyết độc nhất của nhà văn nghị luận
HOÀNG ĐẠO

Tiểu sử của ứng cử viên độc lập *Nguyễn-xuân-Thiều*

Nguồn gốc.— NGUYỄN-XUÂN-THIỀU sinh 10-5-1910 tại làng Tân Hòa, huyện Thanh Chương, tỉnh Nghệ An, trưởng thành trong một gia đình thôn dã cần cù, chất lo ông Đỗ nho dạy chữ Trung Hoa, mẹ chăn nuôi, theo cha học tới 11 tuổi mới vào trường Việt-Pháp, trường Trung học Vinh, học Anh văn và Bac Triết tự trường Trung ninh Sanh Hanoi.

Hoạt động xã hội

1929 NGUYỄN-XUÂN-THIỀU giả nhập và hoạt động chính trị trong Việt Nam Quốc dân đảng bị Pháp trực xuất khỏi trường Vinh và bị 2 tháng tù.

1929-30, sau các cuộc biểu tình đầu máu ở Nghệ An, trốn ra Hanoi vừa học vừa hoạt động, nhưng bị Pháp bắt giam 2 năm.

1931 gia nhập và hoạt động ở Tân-Việt-Đảng lại bị Pháp giam giữ 1 năm.

1932 NGUYỄN-XUÂN-THIỀU vào Tuy Hòa Tỉnh Phú Yên mở trường NÚI THÁP dạy được 6 tháng rồi trường cũng bị đóng cửa.

1933 mở 2 năm buôn bán đồ nội hóa tại Tuy Hòa và Phan Thiết.

1936 chấm mộ nông dân nghèo Nghệ Tĩnh và Phú Yên khai đất hoang phá cuộc, phục hưng làng lạc đạo Phú Yên.

1942 Pháp xui Nhật bắt nhưng ông Nguyễn xuân Thiều trốn thoát đi Bắc Giang.

1945 NGUYỄN-XUÂN-THIỀU tham gia kháng chiến.

1947 phụ trách việc sản xuất điểm tiêu (thuốc súng) cho Quân đội Kháng chiến tại Đô Lương tỉnh Nghệ An.

1950 về Hanoi được Bảo Đại mời tham gia, nhưng Nguyễn-xuân-Thiều không chấp thuận vì không được Pháp đồng ý.

1951 NGUYỄN-XUÂN-THIỀU vẫn làm công tại hãng SIFA Khánh Hội.

1951-52 bị Chánh phủ Nguyễn văn Tâm bắt giam 1 tháng.

1952 chu du đó đây, phiêu dạt sang Cao Miên làm công tại đồn điền Đất Đỏ.

1954 về Saigon làm ở hãng ASAM.

1955 NGUYỄN-XUÂN-THIỀU trở lại đất cũ Tuy Hòa làm nghề thầu khoán kiến trúc.

1958 bị bắt giam gần 1 tháng. Xin lưu ý rõ ràng tất thấy các vụ bắt bớ trên đều không đưa ra Tòa xử. Cho nên không có án tiết, bắt và thả quyền ở các Chánh phủ.

Thân chán toàn thể Đồng bào CŨ và MỚI.

NGUYỄN-XUÂN-THIỀU Ứng cử viên ĐỘC LẬP Đơn vị 5 Quận 5. Đầu hiệu : Bông Hồng trắng là lòng vô tư và chí quật cường bất diệt.

TRUNG HỌC LÊ QUÝ ĐÔN
216 Phan đình Phùng, Saigon.
3-9 MỞ LỚP MỚI :
ĐỆ NHỊ AB — ĐỆ TAM AB
ĐỆ NHỊ C (Anh văn)
K.N. 56 567 GD-TT-KN

CẢM CÚM

Đau lưng, nhức mỏi, đau gân, khớp xương, tay chân tê, sợ phải nằng gậy
DÙNG THUỐC
THẢO NAM SƠN
KHUYNH DIỆP BÁC SĨ TÍN
MÙA MƯA ĐẾN ! CẢM, CÚM ĐẾN !
ĐÃ CÓ DẦU KHUYNH-DIỆP BÁC-SỸ TÍN
— Ngừa và Trị Cảm, Cúm, Nhức đầu, Sổ mũi, Ho, Sung phổi, Nhức mỏi, Nhức gân v.v...
— KHUYNH - DIỆP BÁC - SỸ TÍN dùng để xức, xoa, cạo gió, xông và uống.
— Rẻ tiền.
— KHUYNH - DIỆP BÁC - SỸ TÍN có bán khắp nơi.
Kiểm nhận số 73 BYT/QCDP

clichés điện tử
Làm Bản kẽm bằng máy ĐIỆN TỬ. Với những đặc tính :
○ *Kỹ thuật tinh vi* ○ *Thời gian kỷ lục* ○ *Giá phải chăng*
94 Võ Tánh — Saigon — T. 23.688

(Tiếp theo 1 trang 1)

tưởng lệch lạc chi phối. Tới đây vì tưởng Tư *đời* cho đi xa hơn nữa. Nếu tư tưởng Tiêu tư Sản và phương pháp tư tưởng lệch lạc chi phối thì chỉ có thể đưa đến những lệch lạc chứ quyết không thể đưa mức tác bạo và trắng trợn công kích lịch liệt tông tông thống kỳ của cách mạng như *Văn đời*.

• Thì cho rằng cái chủ phái quyết định những tư tưởng xấu của *Văn đời*, chứ yếu là vì bắt nhiễm và hấp học của những tư tưởng thủ phái với Đảng, với chế độ, những tư tưởng đối lập với cái cách mạng đất, cái tạo xã hội chủ nghĩa, chuyên chính vô sản.

• Tại sao một cuốn sách xấu xa, thù địch và có hại nghiêm trọng như vậy lại có thể lọt lưới, ra mắt bạn đọc có thể gây nên những tác dụng tiêu cực ? Phải chăng đó là tư tưởng hữu khuynh tiêu cực, thái độ sợ trách nhiệm, tác phong không nghiêm túc của Nhà xuất bản *Văn học ?*

(Tiếp theo 2 trang 1)

Hoa Kỳ: Robert W. Rinden, Cố vấn kiểm Trưởng Phòng Kinh tế Tòa Đại sứ ; Melvin L. Manfull, Cố vấn kiểm Trưởng Phòng Chính trị Tòa Đại sứ ; John F. Mecklin, Giám Đốc Sở Thông Tin Hoa Kỳ ; Đại tá John P. Jones Tùy viên Quân sự ; Thiếu tá Hải Quân David T. Hafner, Tùy viên Hải Quân ; Trung tá Robert L.F. Tyrrell, Tùy viên Không Quân ; John Richardson, Đệ nhất Tham vụ kiêm Phụ tá đặc biệt của Đại sứ ; John M. Dunn, Phụ tá riêng của Đại sứ, và Frederick W. Flott, Phụ tá đặc biệt của Đại sứ.

Sau đó, Thông Thông đã hội đàm thân mật với vị tân Đại sứ Hoa Kỳ trong khi ông Bộ trưởng Trưởng Công Cáu tiếp chuyện các nhân viên tùy tùng của Đại sứ.

Buổi lễ đã diễn ra lâu chừng 10 phút, trước sự hiện diện của nhiều kỳ giả và thông tín viên ngoại quốc.

CẢM ƠN
Chúng tôi chân thành cảm ơn quý Cụ, quý Ông Bà và thân hàng cố hữu đã có lòng thương đến chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Chồng, Cha, Ông cố Nội ngoại chúng tôi là ;
Cụ Guise
TRẦN QUANG THIỀU
Công chức Thương Chánh Hải Hưu Trung Thanh Tân Phú
Tài Đốc Hạc Sĩ
Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ.
Tang gia đồng kính bái

Chia buồn
Được tin quá chậm THÂN PHỤ của bạn Ly-văn-Châu Trung kỹ Nghiệp đoàn Công nhân Hãng Thuốc Lá MIC đã ra thế giới 21-8-1963 và đã an táng ngày 24-8-63.
Thành thật chia buồn cùng anh chị Ly văn Châu và xin cầu nguyện hương hồn Cụ Ông sớm về cõi Niết Bàn.
B.S. LÝ TRUNG DUNG

NHÀ THUỐC
KIMTÂN
Trước ở 22 Lý quốc Sư Hanoi
Nay Tăng cực ở 311 Hai bà Trưng trước chợ TânĐịnh ĐT. 648 Saigon
Chuyên trị NHỨC ĐẦU YÊN tuỷ : (Thần xuy, rụng tóc, ê ẩm, mất mỏi, nhức mỏi, nhức gân.
2) BỔ TIM : tuỷ yếu tim, hay mệt, ít ngủ, hay quên, chóng vàng.
3) HỒI CỐT PHONG ĐƠM tuỷ : đêm ngủ hay ho, siêu đơm khó khè nhức mỏi 2 bên vai tức ngực.
4) HO BỔ PHỔI tuỷ : có đờm đặc, đơm giây tức ngực
5) ĐAU BAO TỬ tuỷ : ói đây hơi nhoi nhói đau dưới bụng, ợ chua.
6) CAM SÁM YẾN tuỷ : Trẻ con ngủ hay đổ mồ hôi, ít ăn ngủ hay lăn lộn gây còm.
7) PHÒNG TÍCH tuỷ : Bé khi tức ngực, chân lạnh, đau nhức không ăn ít ngủ.
8) NGŨU HOÀNG HOÀN tuỷ : Trẻ con ho đờm, cảm hàn bạp nóng.
9) BÁCH HUYẾT HOÀN tuỷ : các bà các cô hay đau lưng có huyết trắng.
10) SÁM NHUNG YÊN HỒ CỐT tuỷ : các chứng nhức mỏi, yếu các gân xương có phong.
Có đề bán các Đại lý.
K.N. số 135-144 ngày 16-5-1963
Giá 15 từng 11-63
Uỷ Ban Kiểm nhận Quảng Cáo Bộ Y Tế

NHÀ IN
CHÍNH-LÂM
6 Đặng-đức-Siêu Saigon
(sau rạp Khải Hoàn)
NHẬN IN
Các loại sách, báo, tập chí, giấy tờ công tư sở
Mỹ thuật — Mau lẹ — Giá rẻ

(Tiếp theo 3 trang 1)

Ngoài ra rải rác khắp phòng tuyến địch, ta đã diệt được 39 tên giặc Cộng.

Về chiến lợi phẩm quân ta tịch thu : 1 Mát 49, 5 súng bộ binh, 2 súng thu thanh, một số Âu được và đạn dược cùng tài liệu. Ta còn phá hủy tại chỗ 5 kho bí mật của Việt cộng.

Lực lượng hành quân của Tiểu Khu hoàn toàn vô sự.

Hành quân trực thăng vận tại Bình Thuận

PHAN THIẾT (VTX) 26-8.— Việt cộng có 17 tên tử thương, đã bị chôn bỏ nhiều ở tỉnh khác vừa bị thương được đồng bọn mang đi, trong một cuộc hành quân trực thăng vận, do Khu 31 Chiến thuật ở tỉnh tại Bình Thuận vừa ngày 24-8. Đây là kết quả sơ khởi do thông tin viên Việt Tấn Xã từ mặt trận gửi về.

Mục tiêu của cuộc hành quân nhằm phá hủy các mật khu của Việt cộng tại vùng giữa tỉnh ba tỉnh, Bình Thuận, Bình Tuy và Lâm Đồng. Tham dự cuộc hành quân này có lực lượng Sư đoàn 23 Bộ binh, Biệt ám và Pháo binh của tỉnh Bình Thuận và Lâm Đồng.

Lực lượng hành quân tịch thu của địch một số súng trường và nhiều tài liệu. Vì phía ta có bắt được thêm trăng trắng đạn của Việt cộng những không bị hư hại gì. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Đại tá Quang Trung, Tư lệnh Khu 31 Chiến thuật và Trung tá Nguyễn Quốc Hoàng, Tỉnh trưởng kiêm Tiểu khu Trưởng Bình Thuận, đích thân chỉ huy cuộc hành quân.

Tình hình các Vùng Chiến thuật

SAIGON.— Trong buổi thuyết trình sáng 26-8, Nha Thông Giám Đốc Thông Tin cho biết về tình hình chiến sự các chiến thuật trong mấy ngày vừa qua như sau :

Vùng I Chiến thuật

Tiểu khu QUẢNG NAM.—Hồi 3 giờ sáng ngày 23-8, một Trung đội Việt cộng tấn công ấp chiến được Nam Ân, cách Thượng Đức 9 cây số về phía Đông Nam. Kết quả : Bên ta có 1 Tranh nhẹ. Chiến đấu chết, 1 đại điền xã bị thương 2 Thanh niên Chiến đấu và 1 Hội viên Cảnh sát mất tích và mất tích và mất 1 súng săn cùng 1 lựu đạn Sự tổn thất về phía địch không rõ.

— Hồi 4 giờ 30 chiều ngày 23-8 một đơn vị thuộc đồn Polo bị VC. khóa Tiểu khu tại nơi cách Thượng Đức 24 cây số về phía Tây Bắc. Kết quả Bên ta có 1 Cố vấn Mỹ chết, 2 Cố vấn Mỹ bị thương. Tổn thất về phía địch không rõ.

— Hồi 5 giờ sáng ngày 24-8, Đội vệ Quốc Hiếu Đức hoạt động chạm súng với VC tại nơi cách Hiếu Đức 1 cây số về phía Nam. Kết quả Ta bắt sống 1 VC và tịch thu 1 Mas 36. Bên ta vô sự.

Tiểu Khu QUẢNG TÍN.— Hồi 8 giờ 30 ngày 21-8, một đơn vị chính quy phục kích Việt Cộng tại nơi cách quận Thăng Bình 20 cây số phía Tây Bắc. Kết quả : 3 tên địch và tịch thu 1 súng carbine. Bên ta, 3 chiến sĩ bị thương nhẹ.

Biệt khu Thủ đô

— Hồi 2 giờ sáng ngày 23-8, một toán Biệt Cách Dù vệ hoạt động tại Vinh Lộc (Tân Bình) bắn chết 1 Việt Cộng bộ xác tại chỗ và tịch thu 1 súng trường Đông Dương 1 súng lục số hóa và 3 lựu đạn. Bên ta vô sự.

— Hồi nửa đêm 24-8, một thám cách Dân vệ tại Xã An Nhơn (Gò Vấp) bị Việt cộng không rõ quân số giựt mìn. Kết quả. Bên ta có 4 Dân vệ tử thương 1 súng carbine bị hư. Sự thu thất về phía địch không rõ.

Tiểu khu GIA ĐỊNH, — Hồi 00g25 ngày 25-8, thám cảnh Cầu Bến Phân cách Hóc Môn 8 cây số về phía Đông Bắc do Dân vệ tuần đóng bị Việt cộng giựt mìn. Kết quả xe khói. Bên ta: 4 Dân vệ chết, 1 carbine bị hư. Sự thu thất về phía địch không rõ.

Vùng II Chiến thuật

Tỉnh binh yên tĩnh.

Vùng III Chiến thuật

Tiểu khu BÌNH DƯƠNG. — Hành quân « Đại Phong 20 » chấm dứt hồi 17g10 ngày 24-8. Thu kết sơ khởi : Ta : 3 bị thương nhẹ (2 Biệt động và 1 Địa vệ). Địch : 5 chết tại chỗ, 3 bị bắt (1 bị thương) 1 số chết và bị thương mang đi, 1 súng lục 2 carbine, 20 lựu đạn nội hóa, 27 rút đạn lưng, 1 min, 12 đôi bớp cao su 70 cực pin BA30 (đựng trong 7 hộp) 9 đèn bám, 8 máy đánh chữ, 1 tam giác trắng và 1 số tài liệu bị tịch thu.

Tiểu khu BÌNH TUY.— Hồi 7 giờ 45 chiều 23-8, Việt cộng có vô trang đã tiến (keo vẻ định tấn công ấp chiến đấu Chiêm Cang cách Châu Cang độ 1 cây số về phía Tây. Nhờ bích kích phản bắn yểm trợ nên địch rút lui. Kết quả : Ta vô sự. Địch : 2 chết tại chỗ, 2 lựu đạn bị tịch thu.

Tiểu khu BÌNH THUẬN.—Cuộc hành quân vùng La Ha trong mật khu Việt cộng cách quận An Phước 32 cây số về phía Tây Nam khai diễn từ ngày 20-8 còn đang diễn. Kết quả tính đến ngày 24-8 bên ta vô sự. Và phía địch, 1 cơ sở, 10 cán binh, 3 súng bắn máu bị phá hủy.

Cuộc hành quân Bình Lâm trong vùng Đăng Gia cách Mường Mán 10 cây số về phía Tây Bắc. và vùng Đak Gnec cách Hoài Đức 10 cây số về phía Đông Đông Bắc, mở ngày 24-8 của đang tiếp diễn. Hồi 10 giờ ngày 24-8, 1 trực thăng phải bị xuống nơi cách Mường Mán 10 cây số về phía Tây Bắc. Kết quả : 1 phi công Mỹ bị thương nhẹ. Phi cơ bư hại đã được 1 trực thăng khác trực vớt Phan Thiết hồi 10 giờ 45 cùng ngày.

Vùng IV Chiến thuật

Tiểu khu ĐỊNH TƯỜNG.—Hành quân « Đức Thắng 30 »BT» trong vùng cách Long Định 8 cây số về phía Đông đã đem lại kết quả trong ngày 24-8 như sau :

Bên ta vô sự, đã bắt sống 5 VC và giải thoát cho 1 binh sĩ bị VC bắt trước đây.

Tiểu khu VĨNH LONG : Hành quân « Đức Thắng 51-VL» trong vùng cách Tam Bình 5 cây số về phía Tây Bắc, tạc được hành quân đã chạm súng với VC tại 6 cây số Tây Bắc Tam Bình hồi 11 giờ sáng ngày 24-8. Kết quả mới nhất đã đang tiếp tục tin VTX.

VC vào Ấp Chiến lược bắt 15 cán bộ

RACH GIÁ (VTX) 26-8 Một toán Việt Cộng độ 40 người đông đảo, trang ngày 20-8 đầu tuần qua, đợt ấp ấp chiến lược 11-B, Xã Đông Hưng, quận Hiếu Lễ, bắt 15 cán bộ ấp đang đi nhà đi mất tích.

Số cán bộ bị bắt gồm có : hai ông Chủ tịch và Phó Chủ tịch Hội đồng xã ấp, một Ủy viên Hội đồng ấp, một phụ tá kinh tế, xã hội, một Liên gia trưởng, một Chi đoàn trưởng Lão đoàn, một Chi đoàn Trưởng Lão Bé, một thư ký Chi đoàn Lão Bà và hai phụ nữ bán quán sự.

Hay tin, lực lượng an ninh địa phương đã mở ngay cuộc hành quân truy kích địch nhưng không có kết quả.

15 Việt cộng bị loại trong các cuộc chạm súng khác

SAIGON (VTX) 26-8.— Theo Thông Tin Viên Việt Tấn Xã, mười lăm Việt cộng vừa bị bắn chết vừa bị bắt sống trong các cuộc chạm súng lẻ tẻ từ 22-8 đến 24-8 vừa qua tại các địa phương Vĩnh Long, Vĩnh Bình và Kiến Phong.

Lực lượng an ninh các địa phương vô sự, tịch thu bốn súng cá nhân, mười bốn lựu đạn, 458 viên đạn đủ loại, nhiều quân trang, tài liệu.

Chi tiết như sau :

VĨNH LONG : Hai toán VC từ chiều ngày 22-8, hoạt động phá hoại tại hai xuồng Chiêu Thành và Tam Bình đã bị Dân vệ địa phương loại bớt tên và tịch thu một Carbin 1 súng trường nội hóa, 355 viên đạn đủ loại, 4 lựu đạn ngoài một số quân trang tài liệu. Riêng Dân vệ quận Chiêu Thành bắt tại chỗ một bí thư xã ấp và bắt sống bốn tên khác tại bốn hầm bí mật thuộc địa phận xã Tân Ngãi.

VĨNH BÌNH.— Một toán Việt cộng trang ngày 24-8, đang đi qua xã Mỹ Cẩm (quận Cầng Long), chạm súng với lực lượng an ninh quận này, đã bắn chết 1 tên và bắt tại trận và bị tịch thu hai Mas 36 với mười lực đạn, 103 viên đạn đủ loại. Địch rút lui sau 20 phút giao phong.

KIẾN PHONG.— Một toán Việt cộng đêm 23-8 đi chuyển tiền rạch gần đồn Dân vệ Thống Linh (quận Cao Lãnh) đã bị 1 phục kích của Dân vệ đêm nay. Dân vệ bắn nát ba xuồng, tịch thu 11 đạp lôi, một quả mìn 6 kí, 100 thuốc dẫy điện, 200 chống sắt. Nhiều tên địch bị bắn chết chìm, không rõ số lượng.

(Tiếp theo 4 trang 1)

— Trẻ em bị sốt và không có chứng xuất huyết : 55 em được cứu sống và 16 em chết.

Bệnh này thuộc loại bệnh do cực vi trùng gây ra, đang được các nhà bác học nghiên cứu trong vòng 10 năm nay tại Cao Ly, Phi Luật Tân, Mã Lai và Thái Lan, truyền cho người bởi giống muỗi loại Aedes, có thể liệt vào bệnh «Sốt Xuất Huyết» (Fièvre Hémorrasique).

Các nhà bác học chưa nhận định đích xác loại cực vi trùng ấy, cho nên phương phép trị liệu một cách chắc chắn chưa được phát minh. Tuy nhiên, để phòng bệnh, phương pháp hiệu nghiệm nhất là nên sạp trong mùng hoặc ở trong phòng có lưới thép để tránh muỗi, và diệt muỗi, và lăng quăng.

BỘ Y TẾ.

ĐÃ CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ SÁCH
BẢNG THẾ GIỚI atlas
TUỔI VÀNG
ĐẸP - MỚI - ĐẦY ĐỦ

SỤNG - LỞ LOÉT BAO TỬ
Ợ CHUA - NO HƠI
ĐAU QUẶN - VIÊM BAO TỬ
Uống GASTROPAN

CHIẾN SĨ
đọc báo nào ?
— NHẬT BÁO TỰ DO
Tại sao ?
— Chỉ có Nhật báo Tự Do theo sát cuộc chiến đấu của các bạn trên núi cao, trong rừng sâu, nơi bùn lầy, ngoài biển khơi, từng ngày, từng giờ, từng phút.
Chiến sĩ đọc và cổ động
NHẬT BÁO TỰ DO

(Tiếp theo 5 trang 1)

Quốc Gia, có thể đưa đến hậu quả vô cùng tai hại.

Saigon, ngày 25 tháng 8 năm 1963
Thiếu-Tướng Tôn-Thất-Đính
Tổng Trấn Đô-Thành Saigon

Thông cáo của Tổng Trấn Đô Thành Saigon về việc giảm hạn thời gian thiết quân luật

SAIGON (VTX) 26-8.— Tiếp theo Thông cáo số 10 liên quan đến việc giảm hạn thời gian thiết quân luật tại Đô thành.

Tổng Trấn Đô thành Saigon thông cáo :

Kể từ ngày 26 tháng 8 năm 1963, giờ thiết quân luật tại Đô thành Saigon được ấn định lại như sau :

Thứ nhất : Tại các Quận 1,2,3 5 Đô Thành và một phần đất của Quận 4, giới hạn đã thu theo đường Tịnh minh Thế ra đến bờ sông Saigon, từc là khu Thương Khẩu, giới nghiêm từ *24 giờ đến 5 giờ sáng.*

Thứ hai : Tại các quận 6, 7, 8 Đô thành và phần đất còn lại của Quận 4, nằm về phía Tây Nam đường Tịnh minh Thế, giờ giới nghiêm vẫn duy trì *từ 21 giờ đến 5 giờ sáng.*

Yêu cầu đồng bào triệt để tuân hành các điều khoản ấn định trong Thông cáo này để giúp cho lực lượng phụ trách an ninh và trật tự tại Đô Thành dễ dàng thi hành nhiệm vụ.

Thiếu Tướng **TÔN THẤT ĐÍNH**
Tư Lệnh Quân Đoàn III

Saigon ngày 25 tháng 8 năm 1963
kiêm Tư Lệnh Vùng 3 Chiến Thuật
Tổng Trấn Đô Thành Saigon
(Ký tên và đóng dấu)

VILLA PHỐ ĐẤT
VILLA : Lầu và trệt ở những đường Đoàn thị Điểm, Võ quí Đôn Trần quý Cáp Phùng khắc Khoan Phan đình Phùng Phan thanh Giản Võ Tánh Sg. PHÚ - Gia Long Võ Tánh Sg. Phan đình Phùng Trần quý Cáp Bùi thị Xuân Trần quang Khải Tân Định DaKao Calmette giá từ 200 ngàn hoàn và dài giao trong 550m2 và 3.300m2 ở Ngô đình Khôi Building 3.000m2 và rạp hát. Nhiều Affaire rẻ sẵn có hứt lợi chắc chắn.
MỸ - KIM
8 Ngô tùng Châu Saigon ĐT.23,989

Rao vặt—Rao vặt—Rao vặt—Rao vặt—Rao vặt—Rao vặt

Cười Hỏi Dồn Bánh
RỒNG VÀNG BẢO-HƯƠNG
CHẮC CHẮN LÀM NHÀ TRÀI VỰA ? NHÀ GẠI ĐẸP ĐẸNG
Tôn những đồ đồng ở HÀNG BẠT GIAO TÔI NHÀ ở NÀM ĐỦ PHÚ TRANG CHO VÀN
Công ngày Tuyển BÁNH CÔM XÚ KÉ BÁNH GIÒ HÀNH QUẢ - MỨT SEN V. V.

Nhiều HÀNG THÊU
Làm bằng tay tỉ mỉ đẹp
NHÌ : may bàn ăn, ban trải, drapes, mouchoirs, napperons, bleuses, sẵn gối, nappe và vô vàn thứ khác
THÁI-VĂN-BIỆU
56, TU-DO SAIGON

Lớp may cắt Bà Ngà
373, Trần Quốc Toản, Chợ Đũa. Danh tiếng nhất hiện nay. Bà Hiệu Trưởng chính tay chỉ dẫn 64 kiểu y phục tuyệt mỹ, hợp thời trang.

LỚP GIA-CHÁNH
Dậy nấu ăn và các món bánh. Đặc biệt bánh sinh nhật. Mỗi lớp chỉ có 4 người. Thực hành ngay. Học phí nhẹ. 44, Lê Lợi, G. Nì 22.606.

Nhà thuốc CỰ - THẮT
287, Gia-Long — Saigon
Chữa : Gây xương, bong gân, trật khớp xương, nhức xương, phong thấp, ngưa lở và các bệnh về gân xương
K.N.số 235 ngày 20-6-63 của BYT-Tế

Bệnh trĩ : mạch lươn, đi tiểu ra máu, sa ruột tử Nguyễn văn Huyện : TIỀN ĐAN
508 Trương minh Giảng Saigon
K.N.B.Y.T.S. 12 ngày 9-5-63

Nhuộm đủ mầu Dacron Tergal, Nylon. Giặt khô. Giặt ướt. Thợ tây quần áo khéo là on ngăn và lem. Tiệm Ngọc Tân số 134 đường Pasteur Saigon.

Bác Sĩ
ĐẶNG - TRẦN - HOÀNG
Chuyên Trị : Bịnh Đau Bụng — Thai sản Hiếm muộn — Bịnh Mắt.
Khám bịnh buổi chiều
501, Phan thanh Giản Saigon

Tiệm bán thuốc gia truyền
Trị bịnh lỗ mũi
Trị : nhức đầu, sổ mũi nghẹt, thũi, cổ máu, ra máu, có thật dư.
Nhà thuốc ĐỖ NAM
Nguyễn Tư chế thuốc bắc
146, Võ Tánh Saigon
K.N. S.226 — 317-62

Dạy may
TuThục DUY THÁI 101 đường Phát Diệm Saigon, dạy cắt may AÚ và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối, dạy bán đồ.
Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỹ thi của Bộ Quốc Gia Giáo dục năm Kỷ Tuất ngày 15-4-1958 với thư hoặc hỏi điều kiện do nơi đây chỉ tên.

TẬT CÁ TÀI XẾ
Đều cần nhận : Chỉ có Trường Dạy Lái Xe Hơi CAO - THẮNG 297 Đại Lộ Trần hưng Đạo Saigon, là nơi nổi tiếng có phương pháp luyện tập tối tân nhất, học phí hạ nhất (vì là Trường độc nhất dạy lái xe bằng máy Diesel hiệu Mercedes) và có nhỉ sinh thì đậu nhiều nhất về đủ loại : xe hơi, may xlau, Lambretta 3 bánh, xích lô máy vv... Làm giấy sức khỏe 2 năm thật nhanh chóng, có lớp ngoài giờ làm việc, có xe cho thuê gớp tập lái bỗ túc, có nơi ăn ở bình dân.

XE ĐẠP MẤT từ 20 năm còn được tìm thấy
(REUTER) 25-8.— Cảnh sát bảo tin cho vợ một nông dân ở làng Ke-gien (Ke-jen) gần đây các bạn đồng nghiệp của họ ở Ba Lê đã tìm ra xe đạp của bà mất cách đây20năm trước ở ven bờ sông Seine.

VIỆN CỐ VẤN
Kỹ thuật Việt Nam được phép chính thức hoạt động
SAIGON (VTX) 26-8.— Theo Nghị định ngày 7-8-63 của Bộ Trưởng Bộ Nội Vụ Viện Cố vấn Kỹ thuật Việt Nam được phép chính thức hoạt động.
Cơ quan này, trụ sở đặt tại số 65 đường Hồng Bàng là phòng Cố vấn Kỹ thuật đầu tiên thiết lập tại Việt Nam, Viện Cố vấn Kỹ thuật Việt Nam sẵn sàng làm cố vấn cho các nhà đầu tư muốn lập những xí nghiệp kỹ nghệ mới tại Việt Nam. Xin nhắc lại rằng Trung tâm Khuếch trương Fij nghề là một cơ quan công lập trực thuộc Bộ Kinh tế cũng nhằm mục đích nói trên.
Do sáng kiến của một nhóm kỹ sư và kỹ thuật gia Việt Nam, Viện Cố vấn Kỹ thuật VietNam nhằm nghiên cứu các vấn đề đặt ra cho các nhà kỹ nghệ mới, như là nghiên cứu về lấp các ống ấu, kiểm soát sự thực hiện các dự án, các vấn đề kỹ thuật, kinh tế và tài chánh, kế toán, quản lý xí nghiệp...
Nhiệm vụ chính của Viện Cố vấn Kỹ thuật có thể chia làm ba loại :
Một loại liên hệ đến việc nghiên cứu, thiết lập và kiểm soát các dự án và giám các dự án và giám các công tác sau đây : nghiên cứu sơ bộ về khả năng thực hiện dự án, việc cung cấp tài chánh, lập dự án, việc cung cấp tài chánh, lập dự án và kế hoạch thực hiện, soạn thảo điều kiện ách, điều các tài liệu về các công tác sắp tới, đặt mua các vật liệu trang bị, tính các phí tổn, giúp công việc đầu thầu, lập các bản khế ước, kiểm soát trong thời kỳ ấy cài thái máy, việc trang bị và tiến hành.
Công tác thuộc loại thứ hai liên hệ đến cách kiến và phương diện thương mại, công kỹ nghệ. Viện sẽ giúp cho các nhà đầu tư trong việc quản lý, tổ chức và lập các chương trình tuyển động dài hạn, trong các công tác kế toán và các vấn đề thương quan đến việc canh tân các phương tiện sản xuất, hạ giá thành ấn định giá bán tìm thị trường tiêu thụ.
Cuối cùng Viện Cố vấn Kỹ thuật Việt Nam cũng tổ chức các cuộc điều thuyết, bịt thêm nhằm các mục tiêu của Viện và thành lập những tiểu ban Kỹ thuật cần thiết cho sự điều hành của Viện.

Tiệm vàng THÊ-TÀI
190 Lê thánh Tôn, Chợ Mới Saigon
TRƯỚC CỬA CÓ 4 COP VÀNG
Có nhiều kiểu mới lạ để lựa chọn.

TRUNG CỘNG nhờ NGA mà sống, nhưng lại quên ơn
MẠC TỪ KHOA (AFP) 25-8. — Sáng nay, báo « Sao Đỏ » cơ quan của bộ quốc phòng Nga Sô, lại trình bày luận điệu cho rằng cường lực nguyên tử Nga là cái thuẫn bảo vệ trọn khối các nước cộng sản, trong số đó Trung cộng.
Tờ báo viết : « Vận mạng của Trung cộng sẽ như thế nào nếu Nga sô không có vũ khí nguyên tử, vì không thể chận được cuộc xâm lăng trong khi chỉ gần cho kẻ xâm lăng danh từ « cọp giấy » và cảnh cáo kẻ xâm lăng ».
Báo «Sao Đỏ» quả quyết rằng hồi mùa hè và mùa thu 1958, lúc những cuộc khiêu khích tăng thêm ở eo biển Đài loan, các kẻ thuần nguyên tử Nga đã bảo vệ đắc lực Trung cộng chống x